



د افغانستان اسلامي جمهوریت

د عدلیې وزارت

سرمېچنیک

د افغانستان د اسلامي جمهوریت د

جمهور رئیس فرمانونه

د چاپ نېټه : د ۱۳۸۳ هـ.ش کال د کب د میاشتې (۳۰) _ پرله پسې نېټه (۸۴۵)

در این شماره:

- ۱- فرمان شماره (۴۰) مؤرخ ۱۳۸۳/۱۲/۱۳ رئیس جمهور جمهوری اسلامی افغانستان در مورد تشکیل دارالانشاء مؤقت شورای ملی افغانستان صفحه (۱) .
- ۲- فرمان شماره (۴۷) مؤرخ ۱۳۸۳/۱۲/۱۹ رئیس جمهور جمهوری اسلامی افغانستان در باره حذف و تعدیل بعضی مواد قانون ثبت احوال نفوس منتشره جریده رسمی شماره (۷۹۳) سال ۱۴۲۱ هـ. ق مطابق فقره (۳) مصوبه شماره (۶) مؤرخ ۱۳۸۳/۱۰/۲۸ شورای عالی وزیراً صفحه (۵).
- ۳- فرمان شماره (۵۲) مؤرخ ۱۳۸۳/۱۲/۲۷ رئیس جمهور جمهوری اسلامی افغانستان در مورد تعدیل و حذف بعضی مواد قانون مالیات بر عایدات منتشره جریده رسمی شماره (۲۵) مؤرخ ۱۳۴۴/۲/۲۹ به اساس مصوبه شماره (۱۰) مؤرخ ۱۳۸۳/۱۱/۲۶ شورای عالی وزیراً صفحه (۷) .

د امتیاز خاوند : د عدلیې وزارت
مسوول چلوونکی : شاه جهان : "بېگزاد"
مرستیال : نور علم

رسمي جريده

فرمان

رئيس جمهور ، جمهوري
اسلامي افغانستان در مورد
تشكيل دارالانشاء مؤقت
شورای ملی افغانستان

شماره (۴۰)

تاریخ : ۱۳۸۳/۱۲/۱۳

ماده اول :

به تاسی از حکم ماده یک صد و
چهل و دوم (۱۴۲) قانون اساسی،
تشکیل دارالانشاء مؤقت
شورای ملی مطابق به
احکام مندرج این فرمان منظور
است .

ماده دوم :

دارالانشاء مؤقت شورای ملی قبل
از افتتاح شورای ملی افغانستان
امور مقدماتی و تدارکاتی ذیل را
انجام میدهد :

۱- آماده ساختن مقر مؤقت

شورای ملی و ملحقات آن .

د افغانستان د ملي شوري د
مؤقتي دارالانشاء د تشكيل په
هکله ، د افغانستان د اسلامي
جمهوري د جمهور رئيس

فرمان

گڼه : (۴۰)

نېټه : ۱۳۸۳/۱۲/۱۳

لومړۍ ماده :

د اساسي قانون د يو سلو دوه
خلوېبښمې (۱۴۲) مادې له مخې،
د ملي شوري د مؤقتي دارالانشاء
تشکیل ، پدې فرمان کې د درج
شور حکمونو مطابق منظور
دي .

دوه یمه ماده :

د ملي شوري مؤقته دارالانشاء ، د
افغانستان د ملي شوري له پرانیستې
د مخه لاندې مقدماتي او تدارکاتي
چارې سرته رسوي :

۱- د ملي شوري د مؤقت مقر او

ملحقانو چمتو کول .

رسمي جریده

۲

۲- اتخاذ تدابير لازم امنیتی برای حفاظت اعضاء و مقرر مؤقت شورای ملی .

۳- اتخاذ تدابير مؤثر اداری برای تهیه وسایل ترانسپورتی ، سامان و لوازم دفتری و سایر تسهیلات مورد ضرورت .

۴- انجام سایر وظایفی که برای افتتاح و تداوم کار شورای ملی ضروری میباشد .
ماده سوم :

دارالانشاء مؤقت شورای ملی به ریاست دوکتور عزیزالله لودین تأسیس میگردد .

سایر کارکنان دارالانشاء مؤقت شورای ملی توسط کمیسیون مستقل اصلاحات اداری مطابق به مقررات استخدام میگرددند .

ماده چهارم :

بمنظور هم آهنگی و تسریع بیشتر امور مقدماتی در جهت تدویر شورای ملی افغانستان کمیسیون

۲- د ملي شوري د غړو او مؤقت مقرر د حفاظت لپاره د لازمو امنیتی تدبیرونو نیول .

۳- د ترانسپورتي وسایلو ، دفتری سامانونو او لوازمو او د اړتیا وړ نورو اسانتیاوو د برابرولو لپاره د اغېزناکو اداري تدبیرونو نیول .

۴- د نورو هغو دندو تر سره کول چې د ملي شوري د پرانیستني او د کار د دوام لپاره اړین وي .
درېمه ماده :

د ملي شوري مؤقته دارالانشاء د دوکتور عزیزالله لودین په ریاست جوړېږي .

د ملي شوري د مؤقتي دارالانشاء نور کارکوونکي د اداري اصلاحاتو د خپلواک کمیسیون لخوا ، د مقرراتو مطابق استخدامېږي .

خلورمه ماده :

د افغانستان د ملي شوري د تدویر لپاره د مقدماتي چارو د هم غاړې کولو او لاچتکولو په منظور ، د

رسمي جریده

۳

با صلاحیتی به ترکیب نمایندگان وزارت های داخله ، مالیه ، شهر سازی و مسکن ، ترانسپورت و رؤسای کمیسیون های مستقل اصلاحات اداری و خدمات ملکی و انتخابات تشکیل و با دارالانشاء مؤقت شورای ملی همکاری می نماید . سایر وزارت ها و ادارات ذیربط دولتی نیز مکلف اند تا دارالانشاء مؤقت شورای ملی را در همه عرصه های کاری حمایت نموده تسهیلات لازم را فراهم سازند .

ماده پنجم :

دارالانشاء مؤقت شورای ملی از اجراءات خود الی تأسیس شورای ملی به رئیس جمهور جمهوری اسلامی افغانستان گزارش میدهد . دارالانشاء مؤقت شورای ملی بعد از تأسیس شورای ملی تنها تحت نظارت

کورنیو چارو ، مالی ، بنارجورولو او مسکن ، ترانسپورت و وزارتونو د استازو او د اداری اصلاحاتو او ملکی خدمتونو او د تاکنو د خپلواکو کمیسیونونو د رئیسانو په ترکیب واکمن کمیسیون تشکیل او د ملي شورې له مؤقتې دارالانشاء سره همکاری کوي . نور وزارتونه او ذیربطني دولتي ادارې هم مکلف دي خو د ملي شورې له دارالانشاء سره په ټولو کاري ډگرونو کې ملاتړ وکړي ، لازمي اسانتیاوې برابرې کړي .

پنځمه ماده :

د ملي شورې مؤقته دارالانشاء ، د ملي شورې تر جوړېدو پورې له خپلو اجراءاتو څخه د افغانستان د اسلامي جمهوري جمهور رئیس ته رپوټ ورکوي . د ملي شورې مؤقته دارالانشاء د ملي شورې له جوړېدو وروسته یوازې

رسمي جريده

۴

شورای ملی اجرای وظیفه
مینماید .

ماده ششم :

دارالانشاء مؤقت شورای ملی
تشکیل و بودجه مربوط را ترتیب و
طی مراحل نماید .

ماده هفتم :

این فرمان از تاریخ اصدار
آن نافذ و در جریده رسمی نشر
گردد .

د ملی شورې تر څارنې لاندې دنده
تر سره کوي .

شپږمه ماده :

د ملي شورې مؤقته دارالانشاء دې
مربوط تشکیل او بودجه ترتیب او
پراوړنه يې دې تیر کړي .

اوومه ماده :

دغه فرمان د صادرېدو له نېټې څخه
يې نافذ او په رسمي جریده کې دې
خپور شي .

حامد کرزی

رئیس جمهور ، جمهوری

اسلامی افغانستان

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوري جمهور رئیس

رسمي جريده

۵

فرمان

رئيس جمهور ، جمهوري
اسلامي افغانستان در در باره
حذف و تعديل در بعضي
مواد قانون ثبت احوال
نفوس منتشره جريده
رسمي شماره (۷۹۳)
سال ۱۴۲۱ هـ . ق مطابق
فقرة (۳) مصوبه شماره (۶)
مؤرخ ۱۳۸۳/۱۰/۲۸
شورای عالی وزراء
شماره (۴۷)

تاریخ : ۱۳۸۳/۱۲/۱۹

ماده اول :

از ماده نهم ، دهم ، چهاردهم و
بیستم کلمه (ذکور) حذف
گردد .

ماده دوم :

از ماده نهم جمله (اتباع اناث مکلف
نبوده به میل خود و حین ضرورت

د وزیرانو د عالی شوري د
۱۳۸۳/۱۰/۲۸ نېټې د (۶)
گڼې مصوبې د (۳) فقرې
مطابق ، د ۱۴۲۱ هـ . ق کال په
(۷۹۳) گڼه رسمي جريده کې
خپور شوي د نفوسو د احوال د
ثبت د قانون د ځينو موادو د
حذف او تعديل په هکله ، د
افغانستان د اسلامي جمهوري د
جمهور رئیس

فرمان

گڼه : (۴۷)

نېټه : ۱۳۸۳/۱۲/۱۹

لومړۍ ماده :

له نهمې ، لسمې ، څوارلسمې او
شلمې مادې څخه دې د (ذکور)
کليمه حذف شي .

دوه يمه ماده :

له نهمې مادې څخه دې د (نسخينه
اتباع او مکلف ندي . په خپله خوښه

رسمي جریده

٦

تذکره اخذ نموده ميتوانند) حذف
گردد .

ماده سوم :

از مواد بيستم و بيست و يکم جمله
(زنان از اين حکم مستثنی
می باشند) حذف گردد .

ماده چهارم :

در مواد سی و يکم و سی و سوم
کلمه (يک سال) به شش ماه تعديل
گردد .

ماده پنجم :

اين فرمان از تاريخ توشیح
نافذ و در جریده رسمی نشر
گردد .

او د اړتيا په وخت کې تذکره
اخيستلی شي) جمله ، حذف شي .

درېيمه ماده :

له شلمې او يوويشتمې مادې څخه
دې د (بڼځې لدې حکم څخه
مستثنی دي) جمله ، حذف شي .

څلورمه ماده :

په يو دېرشمه او دري دېرشمه ماده
کې دې د (يوکال) کليمه په (شپږ
مياشتو) باندې تعديل شي .

پنځمه ماده :

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه
نافذ او په رسمي جریده کې دې
خپور شي .

حامد کرزی

رئيس جمهور ، جمهوری

اسلامي افغانستان

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوري جمهور رئيس

رسمي جريده

۷

فرمان	۱۳۴۴/۲/۲۹ نېټې په
رئيس جمهور ، جمهوري	(۲۵) گڼه رسمي جريده
اسلامي افغانستان در	کې خپور شوی پر
مورد تعديل و حذف	عايداتو باندي د مالياتو د
بعضي مواد قانون	قانون د ځينو موادو د
ماليات بر عايدات	تعديل او حذف په باب ،
منتشرة جريده	د افغانستان د اسلامي
رسمي شماره (۲۵)	جمهوريت د جمهور رئيس
مؤرخ ۱۳۴۴/۲/۲۹	فرمان

شماره : (۵۲)

تاريخ : ۱۳۸۳/۱۲/۲۷

ماده اول :

مواد ۱ ، ۳ ، ۴ ، ۵ ، ۶ ، ۷ ، ۸ ، ۹ ،
۱۰ ، ۱۲ ، ۱۸ ، ۲۳ ، ۲۴ ، ۳۴ ،
۵۲ ، ۵۳ ، ۶۴ ، ۶۵ ، ۷۲ ، ۷۳ ،
۸۰ ، ۸۱ ، ۸۳ ، ۸۴ ، ۸۹ ، ۹۰ ،

گڼه : (۵۲)

نېټه : ۱۳۸۳/۱۲/۲۷

لومړۍ ماده :

پر عايداتو باندي د مالياتو د قانون
۱ ، ۳ ، ۴ ، ۵ ، ۶ ، ۷ ، ۸ ، ۹ ، ۱۰ ،
۱۲ ، ۱۸ ، ۲۳ ، ۲۴ ، ۳۴ ، ۵۲ ،
۵۳ ، ۶۴ ، ۶۵ ، ۷۲ ، ۷۳ ، ۸۰ ،

رسمي جریده

۸

۹۱، ۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶،
۹۷، ۹۸ و ۹۹ قانون مالیات بر
عایدات که به اساس مصوبه شماره
(۱۰) مورخ ۱۳۸۳/۱۱/۲۶
شورای محترم وزیران تصویب
گردیده است به متون ذیل تعدیل
گردد:

۱- ماده اول:

از عواید کلیه اشخاص، شرکتهای
سهامی و محدودالمسئولیت و
سایر شخصیت های حکمی
در داخل و خارج کشور
که از منابع افغانی بدست
میآید و عوایدیکه مقیم
افغانستان از خارج حاصل
می نماید، طبق احکام
این قانون مالیه اخذ
میگردد.

اشخاص حقیقی و حکمی در
صورتی مقیم افغانستان پنداشته
می شوند که واجد شرایط
ذیل باشند:

۸۱، ۸۳، ۸۴، ۸۹، ۹۰، ۹۱،
۹۲، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶، ۹۷،
۹۸ و ۹۹ مادې دې چې د وزیرانو
د محترمی شوری د
۱۳۸۳/۱۱/۲۶ نېټې د (۱۰) گڼې
مصوبې پر بنسټ تصویب شوې دي،
په لاندې متونو باندې تعدیل شي:

۱- لومړۍ ماده:

د ټولو اشخاصو، سهامی او
محدودالمسئولیتو شرکتونو او د
هېواد په دننه او بهر کې د نورو
حکمی شخصیتونو له عوایدو څخه
چې له افغانی سرچینو (منابعو) څخه
لاسته راځي او له هغو عوایدو څخه
چې د افغانستان مېشت (مقیم) یې
له بهر څخه تر لاسه کوي، د دې
قانون له حکمونو سره سم مالیه
اخیستل کېږي.

حقیقی او حکمی اشخاص په هغه
صورت کې د افغانستان مېشت گڼل
کېږي چې د لاندې شرطونو
لرونکي وي:

رسمي جریده

۹

۱- شخصیکه اقامتگاه اصلی وی در طی سال مالی در داخل کشور باشد.

۲- در طول سال مالی مجموعاً مدت (۱۸۳) روز را بداخل کشور سپری نموده باشد.

۳- کارکنانیکه در طول سال به منظور انجام خدمات دولتی بخارج از کشور توظیف گردیده باشند.

۴- سایر نهاد های که تأسیس، تشکیل و ایجاد آن در طول سال مالی صورت گرفته و یا اداره مرکزی آن در داخل افغانستان باشد.

۲- ماده سوم:

(۱) مالیات بر عایدات اشخاص حکمی، شرکت های سهامی، محدودالمسئولیت و تضامنی ۲۰ فیصد عواید قابل مالیه آن در سال مالی می باشد.

۱- هغه شخص چې اصلی استوګنځی یې د مالي کال په اوږدو کې دننه په هېواد کې وي .

۲- د مالي کال په اوږدو کې یې ټوله (۱۸۳) ورځې موده دننه په هېواد کې تېره کړې وي .

۳- هغه کار کوونکي چې د مالي کال په اوږدو کې د دولتي خدمتونو د تر سره کولو په منظور ، له هېواد څخه په بهر کې توظیف شوي وي .

۴- نور هغه بنسټونه (نهادونه) چې تأسیس ، تشکیل او جوړېدنه یې د مالي کال په اوږدو کې صورت موندلی وي او یا یې مرکزي اداره د افغانستان په دننه کې وي .

۲- درېمه ماده :

(۱) د حکمي اشخاصو ، سهامی ، محدودالمسؤولیتواوتضامنی شرکتونوپرعایداتو باندي مالیات، په مالي کال کې د هغو د مالي وړ عوایدوپه سلو کې شل(۲۰%) ده.

رسمي جریده

(۲) به منظور سنجش مالیات بر عایدات، عواید اسعاری به پول افغانی تسعیر میگردد.

نرخ تسعیر عبارت از اوسط نرخ های آزاد دافغانستان بانک به اساس خرید در اخیر هر ماه می باشد.

(۳) مالیات بر عایدات اشخاص حقیقی مطابق جدول ذیل سنجش می گردد.

مقدار مالیه	عواید قابل مالیه
معاف	از مبلغ یک افغانی الی مبلغ دوازده هزار و پنجصد افغانی ماهانه:
ده فیصد	از مبلغ دوازده هزار و پنجصد و یک افغانی الی مبلغ یکصد هزار افغانی ماهانه:
بیست فیصد	از مبلغ یکصد هزار افغانی بیشتر: به اضافه مبلغ ثابت هشت هزار و هفتصد و پنجاه افغانی

(۲) پر عایداتو باندې د مالیاتو د سنجولو په منظور ، اسعاري عواید په افغانی پیسو تسعیر کېږي .

د تسعیر نرخ د هرې میاشتې په پای کې د پیروډنسي پر بنسټ د د افغانستان بانک د آزادو نرخونو له اوسط څخه عبارت دی .

(۳) د حقیقي اشخاصو پر عایداتو باندې مالیات ، د لاندې جدول مطابق سنجول کېږي :

د مالي وړ عواید	د مالي مقدار
په میاشت کې له یوې افغانی څخه تر دوو لسو زرو او پنځه سوو افغانیو پورې:	معاف
په میاشت کې له دوو لسو زرو پنځه سوو یوې افغانی څخه تر سلو زرو افغانیو پورې:	په سلو کې لس
له سلو زرو افغانیو څخه زیات د اتو زرو اووه سوو پنځوس افغانیو د ثابت مبلغ په زیاتوالي :	په سلو کې شل

رسمي جریده

۱۱

۳- څلورمه ماده :

(۱) په افغانستان کې داوسېدونکو حقيقي اشخاصو پر عايداتو باندې ماليات، په لاندې توگه محاسبه کېږي :

۱- په افغانستان کې مېشت حقيقي اشخاص ، د ماليې وړ عايداتو پر بنسټ د هغو عوايدو په گډون چې له بهرنيو سرچينو څخه يې تر لاسه کوي ، پر عايداتو باندې د مالياتو په ورکولو مکلف دي .

۲- پر هغو عايداتو باندې ماليات چې په افغانستان کې دمېشتو حقيقي اشخاصو له ترلاسه شوې گټې څخه نورو دولتونو او حکومتونو ته ورکول کېږي، يوازې پر کلنيو عايداتو باندې د مالياتو د هغې برخې په مقابل کې چې د ماليې ورکونکي، بهرنيو عايداتو ته منسوبېږي ، د مجرايې وړ گڼل کېږي .

۳- په هغه صورت کې چې په افغانستان کې مېشت حقيقي

۳- ماده چهارم :

(۱) ماليات بر عوايد اشخاص حقيقي مقیم افغانستان قرار ذیل محاسبه میگردد:

۱- اشخاص حقيقي مقیم افغانستان به اساس عوايد قابل مالیه به شمول عوايدیکه از منابع خارجی حاصل می نمایند، مکلف به پرداخت مالیات بر عايدات می باشند.

۲- مالیات بر عايداتیکه از مفاد حاصل شده اشخاص حقيقي مقیم افغانستان به سایر دول و حکومتات تأدیسه میگردد، صرف در مقابل آن بخش از مالیات بر عايدات سالانه که به عوايد خارجی مالیه دهنده منسوب میگردد، قابل مجرائی پنداشته میشود.

۳- در صورتیکه اشخاص حقيقي مقیم افغانستان از چندین کشور

خارجی دارای عواید باشند،
با نظر داشت (تشریحات
تعلیماتنامه قانون مالیات
بر غایدات) مجرائی مالیه
متناسب به عوایدیکه از
کشور های جداگانه
حاصل مینماید، صورت می گیرد.
۴- ماده پنجم:

اشخاص حقیقی که در طول سال
مالی مقیم افغانستان باشند،
از تاریخ دخول الی
خروج بحیث مقیم شناخته
میشوند.

۵- ماده ششم:

به استثنای اشخاص حقیقی
سایر مؤسسات و نهاد های
مقیم افغانستان به اساس
عواید قابل مالیه که
از منابع داخلی و خارجی
حاصل می نمایند،
با نظر داشت احکام مندرج
ماده چهارم این

مالیاتو باندې د (عایداتو د قانون د
تعلیماتنامې د تشریحاتو)
له په پام کې نیولو سره د مالیې
مجرائی، له هغو عوایدو
سره متناسبه چې له جلا هېوادونو
څخه یې تر لاسه کوي، صورت
مومي.

۴- پنځمه ماده:

هغه حقیقی اشخاص چې د مالی
کال په اوږدو کې په افغانستان کې
مېشت وي، دننوتو له نېټې څخه تر
وتلو پورې د مېشت په توګه پېژندل
کېږي.

۵- شپږمه ماده:

له حقیقی اشخاصو پرته په افغانستان
کې نورې مېشتې مؤسسې او
بنسټونه د مالیې وړ عایداتو پر
بنسټ چې له کورنیو او بهرنیو
سرچینو څخه یې تر لاسه کوي، د
دې قانون په څلورمه ماده کې د
درج شوو حکمونو له په پام
کې نیولو سره، پر

رسمي جریده

۱۳

قانون تابع پرداخت مالیات بر عایدات می گردند.

۶- ماده هفتم :

اشخاص غیر مقیم در صورتی از معافیت های پرداخت مالیات بر عایدات مستفید میگردند که این معافیت ها از طرف دولت متبوع آنها بصورت بالمثل برای اشخاص مقیم افغانی پیش بینی گردیده باشد.

۷- ماده هشتم :

(۱) اشخاص انفرادی ، شرکتهای و سایر مؤسسات غیر مقیم که مصروف فعالیت های اقتصادی و تجارتي نبوده ، بر اساس عواید حاصله از منابع داخلی افغانستان از مدرک تکتانه ، مفاد سهم ، کرایه ، حق الامتياز و انواع عواید دیگر ، مطابق احکام این قانون مکلف به پرداخت مالیه می باشند.

عایداتو باندي د مالیاتو د ورکړې تابع گرځي .

۶- اوومه ماده :

غیر مهست اشخاص په هغه صورت کې پر عایداتو باندي د مالیاتو د ورکړې له معافیتونو څخه گټه پور ته کوي ، چې دغه معافیتونه د هغوی د مطبوع دولت لخوا افغانی مهستو اشخاصو ته په بالمثل صورت سره اټکل شوي وي .

۷- اتمه ماده :

(۱) هغه انفرادي اشخاص ، شرکتونه او نورې غیر مهستی مؤسسې چې په اقتصادي او سوداگریزو فعالیتونو بوخت نه وي ، د افغانستان له کورنیو سرچینو څخه د ترلاسه شوو عوایدو پر بنسټ د ټکټانې ، د ونډې دگټې ، کرایې ، حق الامتياز او نورو ډول ډول عایداتو له درکه ، د دې قانون د حکمونو مطابق د مالیه په ورکولو مکلف دي .

(۲) د دې قانون له مخې پر غیر مېشتو حکمي اشخاصو باندې مجاز کسرات له غیر تکت پولې عوایدو څخه، محض پر هغو غیر مېشتو حکمي اشخاصو باندې د تطبیق وړ دي چې پدې قانون او د ماليې وزارت لخوا اوضاع شوې پر عایداتو باندې د مالیاتو په تعلیماتو کې د ذکر شوو حقیقي اوصحو لاسو لازمي معلوماتو لرونکي اظهار لیک مربوطو څانگوته وړاندې کړي .

۸- نهمه ماده :

(۱) انفرادي اشخاص، شرکتونه او نورې غیر مېشتې مؤسسې چې په افغانستان کې په اقتصادي، سوداګریزو او خدماتي فعالیتونو بوختې وي، د هغو عوایدو پر بنسټ چې د هېواد له کورنیو سرچینو څخه یې تر لاسه کوي، پر عایداتو باندې د مالیاتو په ورکولو مکلف دي .

(۲) کسرات مجاز به اشخاص حکمي غیر مقیم پر حسب این قانون از عواید غیر تکت پولې، سهم، کرایه و حق الامتیاز محض به آن اشخاص حکمي غیر مقیم قابل تطبیق است که اظهار نامه حقیقي و صحیح محتوی معلومات لازمي متذکره این قانون و تعلیماتنامه مالیات بر عایدات موضوعه وزارت مالیه را به شعبات مربوطه ارائه نماید .

۸- ماده نهم :

(۱) اشخاص انفرادي، شرکتها و سایر مؤسسات غیر مقیم که در افغانستان مصروف فعالیتهای اقتصادی، تجارتي و خدماتي میباشند به اساس عواید یکه از منابع داخل کشور حاصل مینمایند، مکلف به پرداخت مالیات بر عایدات می گردند .

رسمي جریده

۱۵

(۲) کسرات مالیات بر عایدات در صورتی قابل مجرایمی و محاسبه پنداشته میشود که مربوط به عواید حاصله از منابع داخلی کشور باشد.

(۳) مفاد عاید از عملیات طیاراتی که تحت بیرق یک دولت خارجی کار می نمایند، بشرطیکه دولت اجنبی موصوف به اشخاص مقیم افغانی معافیت مشابه بدهد، از مالیات معاف پنداشته میشود.

(۴) توزیع مصارف مربوط به عواید در داخل کشور بر حسب احکام این قانون و (تعلیماتنامه مالیات بر عایدات) صورت میگیرد.

۹- ماده دهم :

مکلفیت مالیاتی دول خارجی، مؤسسات بین المللی و سایر

(۲) بر عایداتو باندي د مالیاتو کسرات په هغه صورت کې د مجرایمی او محاسبې وړ گڼل کېږي چې د هېواد له کورنیو سرچینو څخه په لاسته راغلو عایداتو پورې مربوط وي .

(۳) د هغو الوتکو له عملیاتو څخه د لاس ته راغلو عایداتو گټه چې د یوه بهرني دولت تر بیرغ لاندې کار کوي، پدې شرط چې یاد شوی پردی دولت افغانی مېشتو اشخاصو ته ورته معافیت ورکړي ، له مالیې څخه معاف گڼل کېږي .

(۴) د هېواد په دننه کې پر عایداتو پورې د مربوطو لگښتونو وېش (توزیع) ددې قانون د حکمونو او (پر عایداتو باندي د مالیاتو د تعلیماتنامې) له مخې صورت مومي .

۹- لسمه ماده :

د بهرنيو دولتونو ، نړیوالو مؤسسو او د هغوی د نورو غیر مېشتو کار کوونکو مالیاتو

کارکنان غیر مقیم آنها بر اساس عوایدیکه از منابع داخلی حاصل می نمایند، مطابق به موافقتنامه ها، قراردادها و پروتوکول هائیکه در زمینه عقد گردیده، تثبیت میگردد.

۱۰- ماده دوازدهم :

(۱) عواید دواير دولتی و نمایندگی های آن بشمول شاروالی ها تابع مالیات بر عایدات نمی باشد.

(۲) تصدیهای دولتی از حکم مندرج فقره (۱) این ماده مستثنی می باشد.

۱۱- ماده هجدهم :

وزارت ها، ادارات و سایر مؤسسات دولتی، تصدی ها، شرکت ها و مؤسسات خیریه مکلف اند مالیات بر معاشات و دستمزدها را همزمان به اجرای معاشات کارکنان وضع و به حساب دولت انتقال نمایند.

مکلفیت د هغو عایداتو پر بنسبت چي له کورنیو سرچینو څخه یې تر لاسه کوي، د موافقه لیکونو، قرار دادونو او پروتوکولونو مطابق چي پدې برخه کې عقد شويدي، تثبیتېږي.

۱۰- دوو لسمه ماده :

(۱) دښاروالیو په گډون د دولتي دایرواو د هغو د نمایندگیو عواید پر عایداتو باندې د مالیاتو تابع ندي.

(۲) دولتي تصدي گانې د دې مادې په (۱) فقره کې له درج شوي حکم څخه مستثنی دی.

۱۱- اتلسمه ماده :

(۱) وزارتونه، ادارې او نورې دولتي مؤسسې، تصدي گانې، شرکتونه او خیریه مؤسسې مکلف دي، پر معاشونو او اجورو باندې مالیات، د کارکوونکو د معاشونو له اجراء سره په یوه وخت کې وضع او د دولت حساب ته یې ولېږدوي.

رسمي جریده

۱۷

(۲) حقوق تقاعد کارکنان دولتي تابع پرداخت مالیات بر عایدات نمی باشد.

۱۲- ماده بیست و سوم :

مالیات تأدیه شده به دول خارجی از طرف اشخاص غیر مقیم که از منابع داخل افغانستان عواید حاصل می نمایند، نه قابل موضوعی از عایدات بوده و نه به حیث مجرائی در مقابل مالیات بر عایدات شناخته می شود، مگر اینکه معاهده یی در مورد موجود باشد.

۱۳- ماده بیست و چهارم :

عواید منابع داخلی قرار ذیل می باشد:

۱- تکتانه قروض، تحویلی های مفادی، سرمایه گذاری ها.

۲- عواید مفاد سهم از شرکت های مقیم که در افغانستان مشغول فعالیت میباشند.

(۲) د دولتي کارکوونکو د تقاعد حقوق ، پر عایداتو باندې د مالیاتو د ورکړې تابع ندي .

۱۲- درويشتمه ماده :

د غیر مېشتو اشخاصو لخوا بهرنيو هېوادونو ته ورکړل شوي مالیات چې د افغانستان له دننه څخه عواید ترلاسه کوي ، نه له عایداتو څخه د وضع کولو وړ دي او نه پر عایداتو باندې د مالیاتو په وړاندې د مجرائی په توگه گڼل کېږي ، خو دا چې کومد معاهده پدې برخه کې موجوده وي .

۱۳- څلېريشتمه ماده :

د کورنيو سرچينو عواید په لاندې توگه دي :

۱- د پورونو ټکتانه ، گټه ايزې تحویلی ، پانگې اچونې .

۲- له هغو مېشتو شرکتونو څخه چې په افغانستان کې په فعالیت بوخت دی ، د ونډې د گټې عواید .

- ۳- عواید معاش، حق الزحمه و دستمزد از مشاغل آزاد در مقابل خدمات.
- ۴- عواید کرایه ها و حق الامتياز از اموال منقول و غير منقول.
- ۵- عواید فروش اموال منقول و غير منقول.
- ۶- اخذ کمیشن از فروشات بشمول انواع بیمه.
- ۷- عواید فعالیت های تجارتي در داخل کشور.
- ۸- عواید فروش یا انتقال املاک منقول که در فعالیت های تجارتي و یا استخدامی از آن استفاده بعمل می آید.
- ۹- عواید حق الامتياز، فیس و کمیشن عواید چې دافغانی مهشت په واسطه ورکول کېږي.
- ۱۰- عواید سایر منابع عایداتي در داخل کشور که مطابق احکام این قانون تابع مالیات قرار می گیرد.
- ۳- له آزادو شغلونو څخه د خدمتونو په بدل کې د معاش، حق الزحمې او اجورې عواید.
- ۴- له منقولو او غير منقولو مالونو څخه د کرایو او حق الامتياز عواید.
- ۵- د منقولو او غير منقولو مالونو د پلورلو عواید.
- ۶- د ډول ډول بیمو په کلون ، له پلورنو څخه د کمیشن اخیستل .
- ۷- د هېواد په دننه کې د سوداگریزو فعالیتونو عواید .
- ۸- د منقولو املاکو د پلورلو یا لېږدولو عواید چې په سوداگریزو یا استخدامي فعالیتونو کې له هغو څخه گټه اخیستل کېږي .
- ۹- د حق الامتياز ، فیس او کمیشن عواید چې دافغانی مهشت په واسطه ورکول کېږي .
- ۱۰- د هېواد په دننه کې د نورو عایداتي سرچینو عواید چې د دې قانون د حکمونو مطابق د مالیاتو تابع ګرځي .

رسمي جریده

۱۹

۱۱- عوايد ناشی از اکتشاف و استخراج مواد نفتی، مواد معدنی و یا سایر منابع.

۱۴- ماده سی و چهارم:

(۱) به استثنای انتقال ملکیت از طریق میراث با نظر داشت حکم ماده بیست و هفتم قانون مالیات بر عایدات، قیمت اموالیکه از طریق فروش و یا انتقال اموال غیر منقول حاصل میگردد، به عوض مالیات بر عایدات تابع پرداخت یک فیصد مالیه ثابت هنگام انتقال ملکیت قرار می گیرد.

(۲) قیمت اموالیکه از طریق فروش یا انتقال اموال منقول و انواع وسایط نقلیه بدست می آید، به عوض مالیات بر عایدات تابع پرداخت دو فیصد مالیه ثابت هنگام انتقال ملکیت قرار می گیرند.

۱۱- د نفتي موادو ، معدني موادو يا نورو سرچينو له کشفولو او را اسيستلو خخه منخته زاغلي عوايد .

۱۴- خلور دبرشمه ماده :

(۱) د ميراث له لارې د ملکیت د لېږدوني پرته ، پر عايداتو باندې د مالیاتو د قانون د اووه ويشتمې مادې د حکم له په پام کې نیولو سره د هغو مالونو بیه چې د غیر منقولو مالونو د پلورلو له لارې لاسته راځي ، پر عايداتو باندې د مالیاتوپه عوض د ملکیت د لېږدوني په وخت کې د په سلوکې د یوه (۱۰٪) ثابتې مالېې د ورکړې تابع گرځي .

(۲) د هغو مالونو بیه چې د منقولو مالونو او د نقلیه ډول ، ډول وسایطو د پلورلو له لارې لاس ته راځي ، پر عايداتو باندې د مالیاتو په عوض د ملکیت د لېږدوني په وخت کې د په سلو کې د دوه (۲۰٪) ثابتې مالېې د ورکړې تابع گرځي .

رسمي جریده

۲۰

- ۱۵- دوه پنځوسمه ماده :
په دې ماده کې درج شوي معافیتونه اعتبار د ۱۳۸۴/۱/۱ نېټې څخه لغوه کښل کېږي .
- ۱۶- دري پنځوسمه ماده :
(۱) که چېرې قرار دادونه ، موافقه لیکونه او د نورو قوانینو حکمونه ، پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون له حکمونو سره په مغایرت کې وي ، پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون حکمونه تطبیقېږي .
- (۲) قرار دادونه او نړیوال موافقه لیکونه چې له بهرنیو دولتونو او د ملګرو ملتونو د سازمان له مؤسسو سره عقد کېږي ، د دې مادې د (۱) فقرې له حکم څخه مستثنی دي .
- (۳) منظور شوي تشبونه چې له ۱۳۸۲/۹/۱ نېټې څخه د مخه یې عملاً په فعالیت پیل کړی وي، د ۱۳۸۱/۶/۲۰ نېټې په (۸۰۳) ګڼه رسمي جریده کې خپور شوي په افغانستان کې د کورنۍ او بهرنۍ
- ۱۵- ماده پنجاه و دوم:
معافیت های مندرج این ماده اعتبار از تاریخ ۱۳۸۴/۱/۱ ملغی پنداشته میشود.
- ۱۶- ماده پنجاه و سوم :
هر گاه قرارداد ها ، موافقتنامه ها و احکام سایر قوانین در مغایرت با احکام قانون مالیات بر عایدات قرار داشته باشد، احکام قانون مالیات بر عایدات تطبیق می گردد.
- (۲) قراردادهای موافقتنامه های بین المللی که با دول خارجی و مؤسسات سازمان ملل متحد عقد می گردد، از حکم فقره (۱) این ماده مستثنی می باشد.
- (۳) تشبتهای منظور شده مطابق احکام قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی در افغانستان منتشره جریده رسمی (۸۰۳) مورخ ۱۳۸۱/۶/۲۰ که قبل از

رسمي جریده

۲۱

تاریخ ۱۳۸۲/۶/۱ عملاً به فعالیت آغاز نموده باشد، در صورتی می توانند از امتیازات مندرج احکام آن قانون مستفید گردند که احکام قوانین مربوط را مراعات نموده باشند.

(۴) تشبث های منظور شده ای که مکلفیت های مندرج احکام قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی را انجام نداده باشند، از تاریخ اول سرطان سال ۱۳۸۳ به بعد مستحق استفاده از معافیت احکام مندرج آن قانون نمی باشد.

(۵) تشبث های منظور شده، حسب آتی مستحق مجرایبی استهلاک تعمیرات و تجهیزات پنداشته می شوند:

- ۱- برای تعمیر، مدت چهار سال.
- ۲- برای تجهیزات، مدت دو سال.

خصوصی پانگی اچونی د قانون د حکمونو مطابق، په هغه صورت کې کولای شي په هغه قانون کې له درج شوو امتیازونو څخه گټه پورته کړي، چې د اړوندو قوانینو حکمونه یې په پام کې نیولي وي.

(۴) هغه منظور شوي تشبثونه چې د کورنی او بهرنی خصوصی پانگی اچونی په قانون کې درج شوي مکلفیتونه یې سرته نه وي رسولي، د ۱۳۸۳ کال د سرطان له لومړۍ نېټې څخه وروسته د هغه قانون د درج شوو حکمونو له معافیت څخه د گټې اخیستنې مستحق نه دي.

(۵) منظور شوي تشبثونه په لاندې توگه د ودانیو او تجهیزاتو د استهلاک د مجرایبی مستحق گڼل کېږي:

- ۱- د ودانی لپاره، څلور کاله موده.
- ۲- د تجهیزاتو لپاره، دوه کاله موده.

(۶) تشبث های منظور شده ایکه در طول سال مالی مواجه به ضرر خالص عملیاتی گردیده باشند، به ملاحظه دفتر و اسناد قانونی، بعنوان استثناء از ماده چهل و هفتم قانون مالیات بر عایدات، در هر سال بعدی الی رفع کامل ضرر وارده، از عواید قابل مالیة شان مجرای حاصل می نمایند.

محاسبه ضرر وارده تشبث های منظور شده، مطابق احکام ماده چهل و هفتم قانون مالیات بر عایدات صورت میگیرد.

(۷) تشبث های منظور شده ایکه از معافیت های مالیاتی مندرج احکام قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی استفاده نموده و الی ختم میعاد

(۶) هغه منظور شوي تشبثونه چي د مالي کال په اوږدو کې له خالص عملیاتي زیان سره مخامخ شوي وي، د دفتر او قانوني سندونو په کتنې سره، پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون له اووه څلویښتمې مادې څخه د استثنی په عنوان، په هر وروستي کال کې د وارد شوي زیان تر بشپړ لړې (رفع) کېدو پورې له خپلو د مالیې وړ عوایدو څخه مجرایي تر لاسه کوي.

د منظور شوو تشبثونو د وارد شوي زیان محاسبه پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د اووه څلویښتمې مادې د حکمونو مطابق، صورت مومي.

(۷) هغه منظور شوي تشبثونه چي د کورنۍ او بهرنۍ خصوصي پانگې اچونې په قانون کې له درج شوو مالیاتي معافیتونو څخه یې گټه اخیستې او د معافیتونو د ټاکلې مودې

رسمي جریده

۲۳

معینه معافیت ها، سرمایه ثابت نزد شان موجود باشد، با نظر داشت حکم فقره (۴) این ماده، ارزش سرمایه باقیمانده بعد از محاسبه مجرای استهلاک تعمیرات و تجهیزات من حیث سرمایه ثابت تلقی گردیده، احکام فقره (۵) این ماده در مورد تطبیق می گردد.

(۸) استهلاک تعمیرات و تجهیزات در هر سال مالی بصورت مساویانه سنجش و مجرا داده می شود.

هر گاه سرمایه ثابت تثبیت کمتر از نصف سال مالی در اختیار وی قرار داشته باشد، از نصف مجرای استهلاک سالانه مستفید می گردد.

(۹) مجرای استهلاک دارایی ها و تجهیزاتی که تهیه یا خریداری میگردد، فقط در صورتی

تر پای ته رسد و پورې ثابته پانگه ور سره موجوده وي، د دې مادې د (۴) فقرې د حکم له په پام کې نیولو سره، د پاتې پانگې ارزښت د ودانیو او تجهیزاتو د استهلاک د مجرایي له محاسبې وروسته، د ثابتې پانگې په توگه گنل کېږي او د دې مادې د (۵) فقرې حکمونه پدې مورد کې تطبیقېږي.

(۸) په هر مالي کال کې د ودانیو او تجهیزاتو استهلاک په مساویانه ډول سنجول کېږي او مجرایي ورکول کېږي.

که چېرې د تثبیت ثابته پانگه د مالي کال له نیمایي څخه لږ د هغه په واک کې وي، د کلني استهلاک له نیمایي مجرایي څخه گټه اخلي.

(۹) د هغو شتمنیو او تجهیزاتو د استهلاک مجرایي چې برابر (تهیه) یا پرودل کېږي،

قابل محاسبه پنداشته می شود که در سال منظور شدن تشبث یا در دو سال بعدی از آنها استفاده بعمل آمده باشد.

۱۷- ماده شصت و چهارم :

هر گاه تعداد کارکنان وزارتها، مؤسسات دولتی، تصدیها، شاروالی ها، شرکت های سهامی، محدودالمسؤولیت، تضامنی و سایر مؤسسات در یکی از ماه های سال، دو و یا بیشتر از دونفر باشد از تمام معاشات و مزدهائیکه تأدیسه می گردد با نظر داشت احکام ماده (۳) این قانون مالیه وضع و به حساب عواید دولت انتقال می یابد.

یواخی به هغه صورت کي دمحاسبې وړ گڼل کېږي چې د تشبث د منظورېدو په کال یا په دوو را وروسته کلونو کې له هغو څخه گټه اخیستل شوي وي .

۱۷- څلور شپږمه ماده :

که چېرې د وزارتونو، دولتي مؤسسو، تصدیو، بناروالیو، سهامی، محدودالمسؤولیتو او تضامنی شرکتونو او نورو مؤسسو د کارکوونکو شمېر د کال په یوه میاشت کې دوه یا له دوو تنو څخه زیات وي، له ټولو هغو معاشونو او اجورو څخه چې ورکول کېږي، د دې قانون د (درېمې) مادې د حکمونو له په پام کې نیولو سره مالیه وضع او د دولت د عوایدو په حساب لېږدول کېږي .

رسمي جریده

۲۵

۱۸- پنځه شپېتمه ماده :

(۱) هغه کورونه او ودانۍ چې د سوداگريزو فعالیتونو سرته رسولو یا د کاري دفترونو په منظور حکمي یا حقيقي اشخاصو ته په کرایه ورکول کېږي، په هغه صورت کې چې میاشتنۍ کرایه یې له پنځلس زره افغانیو څخه زیاته وي. پر عایداتو باندې د مالیاتو په سلوکې د شلو (۲۰%) دورکړې تابع ګڼل کېږي.

(۲) د دې مادې د (۱) فقرې په درج شوي حکم کې د کورونو او ودانیو مستأجرین مکلف دي، د عوایدو مالیه د هغې کړنلارې مطابق چې د ماليې وزارت لخوا وضع کېږي، ورکړي.

(۳) د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوي مالیه چې د مؤجر د مالیاتي مسؤولیت په توګه د مستأجر په واسطه وضع کېږي، هغه کرایه ګڼل کېږي چې مؤجر ته ورکړل شوېده، دغه مالیه د مؤجر د مالیاتي

۱۸- ماده شصت و پنجم:

(۱) منازل و ساختمانهایکه به منظور انجام فعالیت های تجارتي و یا دفاتر کاری به اشخاص حکمي و یا حقيقي به کرایه داده می شود، در صورتیکه کرایه ماهوار آن بیشتر از پانزده هزار افغانی باشد، تابع پرداخت بیست فیصد (۲۰%) مالیات بر عایدات پنداشته میشود.

(۲) مستأجرین منازل و ساختمانهای مندرج حکم فقره (۱) این ماده مکلف اند مالیه عواید را مطابق طرز العملی که توسط وزارت مالیه وضع میگردد تأدیبه نمایند.

(۳) مالیه مندرج این ماده که منحیث مسؤولیت مالیاتي مؤجر توسط مستأجر وضع میگردد. کرایه یې پنداشته میشود، که به مؤجر تأدیبه شده، این مالیه پیش پرداخت

مسئولیت مالیاتی مؤجر محسوب و
 حین تأدیه مالیه مجرائی
 داده میشود. در صورت
 بروز منازعه میان مؤجر
 و مستأجر در رابطه به
 تأدیه کرایه، مستأجر میتواند
 سند مالیات وضع شده
 را منجیث سند تأدیه
 کرایه به مقامات مربوطه ارائه
 نماید.

(۴) تأدیاتی که در بدل
 استفاده از جایداد حاصل
 میگردد شامل انواع ذیل
 میباشد:

- انواع واحد پولی، اموال،
 خدمات و هر گونه نفع
 که شخص و یا اشخاص با به کرایه
 گذاشتن ملکیت بدست
 میاورند.

- مصارف ترمیمات و بازسازی که
 به مصرف مستأجر در ملکیت
 صورت میگیرد.

مسئولیت د مخنی ورکری
 (پیش پرداخت) حسابری او د مالی
 د ورکری په وخت کې مجرایسی
 ورکوله کېږي. د مؤجر او مستأجر
 تر منځ د کرایې د ورکری په اړه د
 شخړې (منازعې) د رامنځته کېدو په
 صورت کې مستأجر کولای شي د
 وضع شوو مالیاتو سند د کرایې د
 ورکری د سند په توگه اړوندو
 مقاماتو ته وړاندې کړي.

(۴) هغه ورکری (تادیات) چې له
 جایداد څخه د گټې اخیستنې په
 بدل کې تر لاسه کېږي، لاندې
 ډولونه په کې شامل دي:

- ډول ډول پولې واحدونه،
 مالونه، خدمتونه او هر ډول گټه چې
 شخص یا اشخاص یې د ملکیت له په
 کرایې ورکولو څخه لاس ته
 راوړي.

- د ترمیماتو او بیارغونې لگښتونه
 چې د مستأجر په لگښت په ملکیت
 کې صورت مومي.

رسمي جریده

۲۷

(۵) در صورتیکه کرایه ملکیت کمتر از ارزش واقعی آن باشد، وزارت مالیه میتواند کرایه را مطابق نرخ روز توسط هیئت با صلاحیت تثبیت نماید.

(۶) دفاتر رهنمای معاملات مکلف اند تا یک کاپی از قرارداد منعقد شده ملکیت را حین عقد قرارداد به وزارت مالیه تسلیم نمایند، در صورت تأخیر یا تقلب در اسناد توسط رهنمای معاملات، وزارت مالیه به منظور رسیدگی، موضوع را رسماً به وزارت عدلیه خبر میدهد.

(۷) هر گاه ثابت گردد که کرایه، بیست فیصد کمتر از نرخ روز تثبیت گردیده، با نظر داشت حکم فقره (۵) این ماده اجراءات صورت میگیرد

(۵) به هغه صورت کپی چې د ملکیت کرایه د هغه له واقعي ارزښت څخه لږ وي، د مالي وزارت کولای شي، کرایه د ورځې د نرخ مطابق، د واکمن هیئت په وسیله تثبیت کړي.

(۶) د معاملو د لارښوونې دفترونه مکلف دي خو د قرارداد په وخت کې د ملکیت د عقد شوي قرارداد یوه کاپي د مالي وزارت ته تسلیم کړي، د معاملو د لارښوونې په واسطه په سندونو کې د خنډ یا غولونې (تقلب) په صورت کې، د مالي وزارت موضوع رسماً د خبرني په منظور د عدلي وزارت ته خبر ورکوي.

(۷) که چېرې ثابت شي چې کرایه، د ورځې له نرخ څخه په سلو کې له شلو (۲۰٪) لږه تثبیت شوې ده، ددې مادې د (۵) فقرې له په پام کې نیولو سره اجراءات کېږي.

در صورت اختلاف در مورد تثبیت کرایه، مؤجر باید ثابت نماید که نرخ تعیین شده نسی وزارت مالیه صحت ندارد، این فقره زمانی قابل تطبیق پنداشته میشود که:

وزارت مالیه دلایل و اسنادی را بدست بیاورد که مقدار کرایه مندرج قرار داد کمتر از آن است که پرداخته میشود.

در این صورت وزارت مالیه میتواند موضوع را به محکمه مربوطه احاله و از محکمه تقاضاء نماید تا در ختم قرار داد، ملکیت مؤجر را مطابق قیمت مندرج قرارداد قبلی دو برابر میعاد قرارداد قبلی بدسترس وزارت مالیه قرار دهد.

(۸) هر گاه مالیه قابل پرداخت، طی پانزده روز بعد از تاریخ معینه

د کرایه د تثبیت په هکله د اختلاف په صورت کې، مؤجر باید ثابته کړي چې د مالیه د وزارت ټاکل شوی نرخ صحت نلري، دغه فقره هغه وخت د تطبیق وړ گڼل کېږي چې:

د مالیه وزارت داسې دلایل او سندونه لاسته راوړي چې په قرارداد کې د درج شوي کرایه مقدار، له هغه څخه لږ دی چې ورکول کېږي.

پدې صورت کې د مالیه وزارت کولای شي موضوع اړوندې محکمې ته احاله او له محکمې څخه و غواړي خو د قرارداد په پای کې د مؤجر ملکیت په مخکنی قرارداد کې د درج شوي بېي مطابق د مخکنی قرارداد د مودې دوه برابره د مالیه وزارت په واک کې ورکړي.

(۸) که چېرې د ورکړې وړ مالیه، له ټاکلې نېټې څخه پنځلس ورځې

رسمي جریده

۲۹

تأديه نگرده، اجراءات ذيل صورت
ميگيرد:

۱- انتقال حق شخص مؤجر در
يك توافقنامه كرايه و يا
قرارداد هاي مشابه آن،
جهت حصول پول در بدل
استفاده از جايداد طوري عملي
ميگردد كه حق فوق الذكر بعد از
حكم محكمه با صلاحيت به صفت
نماينده دولت مؤقتاً به وزارت ماليه
منتقل گردد.

۲- هر گاه مستأجر ماليه
قابل تأديه را طی (۳۰) روز
بعد از دريافت يادداشت
وزارت ماليه تحويل ننمايد،
حق مؤجر در قرارداد
كرايه و يا قرارداد هاي مشابه به
آن، جهت اخراج كرايه نشين
نسبت عدم پرداخت كرايه طوري
عملي ميگردد كه حق مذکور به

وروسته ورنكړل شي، لاندې
اجراءات صورت مومي:

۱- له جايداد څخه د گټې اخيستي
په بدل كې ديسود ترلاسه كولو لپاره
په خپله د مؤجر د حق د لېږدوني
په يوه موافقه ليك يا هغه ته په ورته
قراردادونو كې پداسې ډول عملي
كېږي چې پورته ذكر شوی حق
دواكمني محكمې له حكم وروسته
مؤقتاً دولت داستازي په توگه
دماليې وزارت ته ولېږدول شي.

۲- كه چېرې مستأجر، د وركړې
وړ ماليه، د ماليې وزارت د يادښت
له ترلاسه كولو وروسته د دېرشو
ورځو په ترڅ كې تحويل نكړي، د
كرايې په قرارداد يا هغه ته په ورته
قراردادونو كې د كرايې د نه
وركولو له امله د كرايه نشين د
ايستلو لپاره د مؤجر حق په داسې
ډول عملي كېږي چې نوموړی حق

رسمي جریده

۳۰

وزارت مالیه منجیست
نماینده دولت افغانستان منتقل
گردد.

این حالت تا زمانی باقی
ممانند که وزارت مالیه
عوايد ناشی از کرایه را با جریمه
عدم پرداخت آن حصول
نماید.

۳- اجراءات پیشینی شده
مندرج این فقره بعد از حکم
محکمه ذیصلاح عملی میگردد.
۱۹- ماده هفتاد و دوم:

(۱) شرکت های سهامی، محدود-
المسؤولیت، تضامنی و مؤسسات
انتفاعی مکلف به پرداخت مالیه
معاملات انتفاعی میباشند.

(۲) اشخاص حقیقی و حکمی که
از مدرک عرضه خدمات
مندرج فقره (۲) ماده هفتاد و سوم
این قانون ماهانه مبلغ
پنجاه هزار افغانی و یا بیشتر از آن
عوايد بدست می آورند، تابع

د افغانستان دولت د استازي په
توگه د ماليې وزارت ته ولېږدول
شي.

دغه حالت تر هغه وخته پورې باقی
پاتې کېږي چې د ماليې وزارت له
کرایې څخه را منځته شوي عوايد د
هغې د نه اداء کولو له امله له جریمې
سره یوځای، تر لاسه کړي.

۳- په دې فقره کې درج اټکل
شوي اجراءات د واکمنې محکمې له
حکم وروسته عملی کېږي.
۱۹- دوه اويا يمه ماده:

(۱) سهامی، محدود المسؤولية او
تضامنی شرکتونه او انتفاعی
مؤسسې د انتفاعی معاملو د ماليې
په ورکولو مکلف دي.

(۲) هغه حقیقی او حکمی اشخاص
چې د دې قانون د دري اويايمې
مادې په (۲) فقره کې د درج شوي
خدمتونو د وړاندې کولو له درکه،
دمياشتې پنځوس زره افغانی یا له
هغو څخه زیات عوايد لاسته

رسمي جریده

۳۱

پرداخت مالیه فقره (۱) این ماده میباشد.

۲۰- ماده هفتاد و سوم:

(۱) مالیه معاملات انتفاعی شرکت های سهامی، محدود المسئولیت، تضامنی و مؤسسات انتفاعی قرار ذیل اخذ میگردد:

۱- پنج فیصد سر جمع عواید حاصله از معاملات انتفاعی (قبل از موضوعی کسرات) در ظرف سال مالی از مدرک کمیشن، فیس، تکتانه، مفاد سهم، کرایه، حق الامتياز و سایر عواید مشابه.

عواید کرایه اشخاص حقیقی که مطابق ماده شصت و پنجم این قانون، مالیه آن تأدیه شده باشد، عواید متذکره تابع مالیات انتفاعی قرار نمیگیرد.

۲- دو فیصد سر جمع عواید حاصله از معاملات انتفاعی (قبل از موضوعی کسرات) در ظرف سال

راوړې، د دې مادې د (۱) فقرې د ماليې د ورکړې تابع دي.

۲۰- دري اويایمه ماده :

(۱) دسهامي ، محدودا لمسؤوليتو او تضاميني شرکتونو او انتفاعي موسسو دانتفاعي معاملو مالیه په لاندې توگه اخيستل کېږي :

۱- دمالي کال په اوږدوکې دکمېشن، فیس، ټکتانې، دونډې دگټې، کرایې، حق الامتياز او نورو ورته عوایدو له درکه ، له انتفاعي معاملو څخه دترلاسه شوو عوایدو دسر جمع (دکسراتو له وضع کولو دمخه) په سلو کې پنځه (۵ %) .

دحقيقي اشخاصو دکرایې له عوایدو څخه چې ددې قانون د پنځه شپېتمې مادې مطابق یې مالیه ورکړل شوې وي ، نوموړي عواید دانتفاعي مالیاتو تابع نه گرځي .

۲- دمالي کال په اوږدوکې دموادو، تجهيزاتو ، خدمتونو ، حمل و نقل ، او دودانيو دجوړولو له درکه له

رسمي جریده

۳۲

مالی از مدرک مواد، تجهیزات، خدمات، حمل و نقل و اعمار ساختمانها مطابق شرایط قرارداد.

۳- دو فیصد سر جمع عواید حاصله از معاملات انتفاعی (قبل از موضوعی کسرات) در ظرف سال مالی از درک حق بیمه.

۴- دو فیصد سر جمع عواید حاصله از معاملات انتفاعی (قبل از موضوعی کسرات) در ظرف سال مالی از مدرک تکت ادخال به تفریح گاه های عامه بشمول سینما، تیاتر، کنسرت، نندارتون ها، ورزش ها و سایر نمایشات.

۵- دو فیصد سر جمع عواید حاصله از معاملات انتفاعی (قبل از موضوعی کسرات) در ظرف سال مالی از مدرک فروش محصولات،

انتفاعی معاملو خخه د ترلاسه شوو عوایدو دسر جمع (دکسراتو له وضع کولو دمخه) د قرارداد د شرایطو مطابق په سلو کې دوه (۲ %).

۳- دمالي کال په اوږدو کې د بیمې د حق له درکه له انتفاعی معاملو خخه د ترلاسه شوو عوایدو دسر جمع (دکسراتو له وضع کولو دمخه) په سلو کې دوه (۲ %).

۴- دمالي کال په اوږدو کې د سینما، تیاتر، کنسرت، نندارتونونو، ورزشونو او نورو نندارو په گډون عامه تفریح ځایونو ته دورتلو (ادخال) د تکت له درکه ، له انتفاعی معاملو خخه د ترلاسه شوو عوایدو دسر جمع (دکسراتو له وضع کولو دمخه) په سلو کې دوه (۲ %).

۵- دمالي کال په اوږدو کې د محصولاتو ، اجناسو ، شتمنیو او نورو خدمتونو د پلورنې له درکه له انتفاعی معاملو خخه د ترلاسه شوو عوایدو دسر جمع

رسمي جریده

۳۳

اجناس، دارائی ها و سائر خدمات.

۶- ده فیصد عواید حاصله از عرضه خدمات اشخاص حقیقی و حکمی که عاید ماهانه آنها پنجاه هزار افغانی و یا بیشتر از آن باشد، مطابق طرز العمل سنجش موضوعه وزارت مالیه.

(۲) عواید خدمات تابع پرداخت مالیه مندرج جزء (۶) فقره یک این ماده عبارت از خدمات ترانسپورت هوایی، مخابراتی، مهمانخانه ها، هتل ها و رستوران ها می باشد.

- خدمات هتل به معنی تهیه خوابگاه و خدمات مربوط به آن مثل نان، نوشابه، لباس شویی و خدمات مخابراتی برای شخصی که در آن به حیث مسافر موقتی بود و باش داشته باشد.

- خدمات رستوران، به معنی تهیه غذا یا نوشابه توسط تأسیساتیکه در

(دکسراتو له وضع کولو دمخه)

په سلو کې (۲ %) .

۶- دحقیقی او حکمی اشخاصو چې میاشتنی عاید یې پنځوس زره افغانی یا ترهغو زیات وي، د مالیې وزارت د سنجونې د وضع شوې کړنلاری مطابق له ترلاسه شوو عوایدو څخه په سلو کې لس (۱۰ %) .

(۲) ددې مادې دلومړۍ فقرې په (۶) جزء کې درج دمالیې دورکړې دتابع خدمتونو عواید، د هوایي ترانسپورت، مخابراتي، مېلمستونونو، هوټلونو او رستورانونو له خدمتونو څخه عبارت دي .

- د هوټل خدمتونه د خوب دخای د برابرولو او اړوندو خدمتونو لکه د ډوډۍ، څښاک، جامو وینځلو او مخابراتي خدمتونو په معنی هغه شخص ته چې د مسافر په توگه هلته موقته استوگنه ولري .

- د رستوران خدمتونه، د خوړو (غذا) او څښاک د برابرولو په

آنجا تسهیلات صرف عاجل غذا به مراجعین تهیه گردیده ، فراهم نمودن و رسانیدن غذای تهیه شده و یا به معنی فروش غذای طبخ شده که در محوطه رستوران آماده شده باشد.

- خدمات مخابراتی به معنی تهیه خدمات تیلیفونی و یا انترنت ذریعه دستگاه فراهم کننده خدمات مخابراتی یا انترنت به شمول تیلیفون دیجیتال ، انالوگ، فکس یا مخابرات انتقال معلومات (داتا) و دسترسی به انترنت به هر وسیله که باشد.

- خدمات خطوط هوایی به معنی خدمات مسافر بری هوایی که منشاء پرواز آن در افغانستان باشد.

معنی او دهغو تاسیساتو په وسیله چې هلته مراجعینوته په بیرنی توگه دډوډی دخورلو اسانتیاوې برابرې شوې وي، چمتو کولو او دبرابرې شوې غذا رسول او یا دپخې شوې غذا دپلورلو په معنی چې درستورانت په انگر (محوطه) کې برابره شوې وي.

- مخابراتي خدمتونه د دیجیتال یا انالوگ تیلیفون ، فکس او یا د معلوماتو د لیږد (داتا) د مخابراتو په شمول د مخابراتی یا انترنت د خدمتونو د برابرولو دستگاوو په ذریعه د تیلیفونی یا انترنت د خدمتونو د برابرولو په معنی او په هره وسیله چې وي ، انترنت ته لاس رسېدنه .

- د هوایی کړنښو خدمتونه د هوایی مسافربری د خدمتونو په معنی چې د دولتې منشایې په افغانستان کې وي .

رسمي جریده

۳۵

(۳) سر جمع عواید حاصله از یک واحد کاری قابل تجزیه نمی باشد.

(۴) هر گاه عواید حاصله از عرضه خدمات مشتمل بر پول نقد، جنس و یا ارائه خدمات جنس و ارائه خدمات مطابق نرخ روز به افغانی محاسبه و در سنجش مالیات در نظر گرفته میشود.

(۵) اشخاصیکه از عرضه خدمات عواید تابع مالیه را حاصل می نمایند، مکلف اند اظهار نامه مالیاتی را بعد از هر سه ماه الی مدت ده روز ماه بعد به وزارت مالیه تسلیم نمایند.

(۶) هر گاه مالیه دهنده ادعا نماید که در مدت یک یا چند ماه عواید تابع مالیه نداشته مکلف است

(۳) له یوه کاري واحد څخه دترلاسه شوو عوایدو سر جمع ، دتجزیې وړندی .

(۴) که چېرې دخدمتونو له وړاندې کولو څخه ترلاسه شوي عواید ، پر نقدو پیسو ، جنس یا دخدمت پر وړاندې کولو باندې مشتمل وي ، جنس او دخدمت وړاندې کول دورځې له نرخ سره سمه په افغانی محاسبه او د مالیاتو په سنجولو کې په پام کې نیول کېږي .

(۵) هغه اشخاص چې د خدمتونو له وړاندې کولو څخه د مالیې تابع عواید ترلاسه کوي ، مکلف دي چې مالیاتي اظهار لیک له هرو دریو میاشتو وروسته دراتلونکې میاشتي تر لسو ورځو پورې د مالیې وزارت ته تسلیم کړي .

(۶) که چېرې مالیه ورکوونکی ادعا وکړي چې دیوې یا څو میاشتو په موده کې د مالیې تابع عواید نلري ،

موضوع را کتباً ضمیمه اظهارنامه مالیاتی، به وزارت مالیه اطلاع و تسلیم نماید.

هر گاه ادعا مورد تائید قرار گیرد تابع پرداخت مالیه مندرج فقره (۱) این ماده پنداشته میشود.

۲۱- ماده هشتم:

(۱) اشخاصیکه بدون داشتن جواز تجارتي به توريد اموال می پردازند تابع پرداخت سه فیصد مالیه ثابت قیمت تمام شد اموال به شمول محصول گمرکی به عوض مالیات بر عایدات پنداشته میشود.

(۲) اشخاصیکه جواز نامه تجارتي مؤقت داشته به توريد اموال تجارتي میپردازند و اظهار نامه مالیاتی را به وزارت مالیه ارائه نمیدارند

مكلف دی موضوع په ليکلي توگه د مالیاتی اظهارلیک په ضمیمه د مالیی وزارت ته خبر ورکړي او تسلیم یې کړي .

که چېرې ادعا د تائید وړوگرځي ، ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوې مالیې دورکړې تابع گنل کېږي .

۲۱- اتيایمه ماده :

(۱) هغه اشخاص چې د سوداگریز جواز له درلود لوپرتنه د مالونوپه واردولو لاس پورې کوي ، پر عایداتو باندې د مالیاتو په عوض د گمرکي محصول په شمول د مالونو د تمامی شوې یې دپه سلوکې د دريو (۳ %) ثابتې مالیې دورکړې تابع گنل کېږي .

(۲) هغه اشخاص چې مؤقت سوداگریز جواز لري او د سوداگریزو مالونو په واردولو لاس پورې کوي او مالیاتي اظهار لیک د مالیی وزارت ته نه وړاندې کوي

رسمي جریده

۳۷

پرداخت سه فیصد
مالیه ثابت قیمت تمام شده اموال به
شمول محصول گمرکی به عوض
مالیات بر عایدات پنداشته
میشوند.

(۳) مالیات مندرج فقرات (۱)
و (۲) این ماده در گمرکی
اخذ میشود که اموال
در آنجا محصول
میگردد.

۲۲- ماده هشتاد و یکم:

(۱) اشخاص فاقد جواز تجارتی
که به صدور اموال می پردازند
تابع پرداخت دو فیصد
مالیه ثابت قیمت تمام
شد بشمول محصول گمرکی به
عوض مالیات بر عایدات
میباشند.

(۲) اشخاصیکه جواز تجارتی
موقت داشته به صدور اموال
می پردازند و اظهارنامه
مالیاتی را به وزارت مالیه

(نه بیسی)، بر عایداتو باندې د مالیاتو
په عوض، د گمرکې محصول په
شمول د مالونو د تمامی شوې بیسی
د په سلوکې د درې (۳%) ثابتې
مالیې دورکړې تابع گڼل کېږي.
(۳) ددې مادې په (۱) او (۲) فقره
کې درج شوي مالیات په هغه
گمرک کې اخیستل کېږي چې
مالونه په هغه ځای کې محصول
کېږي.

۲۲- یو اتیایمه ماده:

(۱) د سوداگریز جواز نه لرونکي
اشخاص چې د مالونو په صادرولو
لاس پورې کوي، بر عایداتو
باندې د مالیاتو په عوض د گمرکي
محصول په شمول د تمامی شوې
بیسی د په سلوکې د دوو (۲%)
ثابتې مالیې تابع دي.

(۲) هغه اشخاص چې موقت
سوداگریز جواز لري او د مالونو په
صادرولو لاس پورې کوي او مالیاتي
اظهار لیک د مالیې وزارت ته نه

ارائه نمی دارند تابع پرداخت در فیصد مالیه ثابت قیمت تمام شد به شمول محصول گمرکی به عوض مالیات بر عایدات میباشند.

(۳) مالیات مندرج فقرات (۱) و (۲) این ماده در گمرکی اخذ میشود که اموال در آنجا محصول میگردد.

۲۳- ماده هشتاد و سوم: اشخاصیکه به مقصد فعالیت تجارتي توسط وسایط نقلیه دست داشته به انتقال اموال و حمل و نقل اشخاص می پردازند قبل از تجدید جواز سیر ذیلاً مکلف به پرداخت مالیه سالانه پنداشته میشوند:

نوع عراده جات و مالیه بستی آن

(۱) عراده باربری به اساس تن :

۱- از یک الی دو تن مبلغ دوهزار و ششصد افغانی.

وراندې کوي، پرعايداتو باندي د مالیاتو په عوض، د گمرکي محصول په شمول د تمامی شوې بيې په سلوکې د دوو (۲%) ثابتې ماليې دور کولو تابع دي .

(۳) ددې مادې په (۱) او (۲) فقره کې درج شوي مالیات په هغه گمرک کې اخیستل کېږي چې مالونه هلته محصول کېږي .

۲۳- دري اتيایمه ماده :

هغه اشخاص چې دخپلونقلیه وسایطوپه وسیله د سوداگریز فعالیت په مقصد د مالونو په لېږدولو او د اشخاصو په حمل او نقل لاس پورې کوي، د جواز سیر له نوي کولو دمخه په لاندې توگه دکلنی مالیې په ورکولو مکلف دي :

د عراده جاتو ډول او مالیه بستی

(۱) بار وړونکې عراده دتن په اساس :

۱- له یوه څخه تر دوو تنو پورې، دوه زره او شپږ سوه افغانی .

رسمي جریده

۳۹

- ۲- له دوو څخه تردریو تنو پورې،
درې زره او څلور سوه افغانی .
- ۳- له دریو څخه تر څلورو تنو
پورې ، څلور زره او دوه سوه
افغانی .
- ۴- له څلورو څخه تر پنځو تنو
پورې، پنځه زره افغانی .
- ۵- له پنځو څخه تر شپږو تنو
پورې ، شپږ زره افغانی .
- ۶- له شپږو څخه تر اتو تنو پورې،
اووه زره او پنځه سوه افغانی .
- ۷- له اتو څخه تر لسو تنو پورې،
نهه زره افغانی .
- ۸- له لسو څخه تر دوولسو تنو
پورې، لس زره او پنځه سوه افغانی .
- ۹- له دوولسو څخه تر څوارلسو
تنو پورې، دوولس زره افغانی .
- ۱۰- له څوارلسو څخه تر شپاړسو
تنو پورې ، ديارلس زره او پنځه سوه
افغانی .
- ۱۱- له شپاړسو څخه تر اتلسو تنو
پورې ، پنځلس زره افغانی .
- ۲- از دو الی سه تن مبلغ سه
هزارو چهارصد افغانی.
- ۳- از سه الی چهارتن
مبلغ چهار هزار دو صد
افغانی.
- ۴- از چهار الی پنج تن مبلغ
پنج هزار افغانی.
- ۵- از پنج الی شش تن مبلغ شش
هزار افغانی.
- ۶- از شش الی هشت تن مبلغ
هفت هزارو پنجمد افغانی.
- ۷- از هشت الی ده تن مبلغ نه
هزار افغانی.
- ۸- از ده الی دوازده تن مبلغ ده
هزارو پنجمد افغانی.
- ۹- از دوازده الی چهارده
تن مبلغ دوازده هزار افغانی.
- ۱۰- از چهارده الی شانزده
تن مبلغ سیزده هزارو پنجمد
افغانی.
- ۱۱- از شانزده الی هجده تن مبلغ
پانزده هزار افغانی.

رسمي جریده

۴۰

- ۱۲- له اتلسو څخه تر شلو ټنو پورې،
شپاړس زره او پنځه سوه
افغانی.
- ۱۳- له شلو څخه تر پنځه ویشتم
ټنو پورې، اتلس زره او پنځه سوه
افغانی.
- ۱۴- له پنځه ویشتمو ټنو څخه
پورته في ټن پنځه سوه افغانی.
برسېره پر اتلس زره او پنځه سوه
افغانیو.
- ۱۵- د تریلر د ټول مجاز وزن له
پنځه سوه کیلوگرامه څخه زیات،
في ټن دوه سوه افغانی.
- (۲) مسافر وړونکي عراده جات :
۱- له دریو څخه تر پنځو ټنو پورې
به ظرفیت ټکسي، دوه زره افغانی.
- ۲- د پنځو ټنو له ظرفیت څخه
پورته پر دوو زرو افغانیو برسېره، په
یوه څوکی دوه سوه افغانی.
- ۳- د څوارلسو څوکیو مکرو بوس
دوه زره او شپږ سوه
افغانی.
- ۱۲- از هجده الی بیست تن مبلغ
شانزده هزارو پنجصد
افغانی.
- ۱۳- از بیست تن الی بیست و
پنج تن مبلغ هجده هزارو پنجصد
افغانی.
- ۱۴- از بیست و پنج تن به بالا
فی تن مبلغ پنجصد افغانی بر علاوه
مبلغ هجده هزارو پنجصد
افغانی.
- ۱۵- از وزن مجموع مجاز تریلر
بالتر از پنجصد کیلو گرام فی تن
اضافه مبلغ دو صد افغانی.
- (۲) عراده جات مسافر بری:
۱- تکسی به ظرفیت سه الی پنج
نفر مبلغ دو هزار افغانی.
- ۲- تکسی بالاتر از ظرفیت پنج
نفر بر علاوه دو هزار افغانی فی
چوکی دو صد افغانی.
- ۳- مکرو بوس چهارده چوکی
مبلغ دو هزارو ششصد
افغانی.

رسمي جریده

۴۱

- ۴- له پنخلسو څخه تر دوه ويشتو څوکیو پورې ، د بس ډولونه څلور زره افغانی .
- ۵- له دوه ويشتو څخه تر دېرشو څوکیو پورې ، شپږ زره افغانی .
- ۶- له دېرشو څخه تر څلوېښتو څوکیو پورې ، اووه زره افغانی .
- ۷- له څلوېښت څخه تر پنځو سو څوکیو پورې ، اووه زره او پنځه سوه افغانی .
- ۸- له پنځو سو څخه تر شپېتو څوکیو پورې اته زره افغانی .
- ۹- له شپېتو څوکیو څخه زیات له اتو زرو افغانیو برسېره په یوه څوکی دوه سوه افغانی .
- (۳) د سلنډر په حساب عراده جات :
- ۱- څلور سلنډره عراده جات ، یوه عراده یو زرو پنځه سوه افغانی .
- ۲- شپږ سلنډره عراده جات یوه عراده دوه زره افغانی .
- ۳- اته سلنډره عراده جات یوه عراده درې زره افغانی .
- ۴- انولع بس از پانزده الی بیست و دو چوکی مبلغ چهار هزار افغانی .
- ۵- از بیست و دو الی سی چوکی مبلغ شش هزار افغانی .
- ۶- از سی الی چهل چوکی مبلغ هفت هزار افغانی .
- ۷- از چهل الی پنجاه چوکی مبلغ هفت هزار و پنجمد افغانی .
- ۸- از پنجاه الی شصت چوکی مبلغ هشت هزار افغانی .
- ۹- بالاتر از شصت چوکی بر علاوه مبلغ هشت هزار افغانی فی چوکی مبلغ دو صد افغانی .
- (۳) عراده جات به حساب سلنډر :
- ۱- عراده جات چهار سلنډر فی عراده مبلغ یک هزار و پنجمد افغانی .
- ۲- عراده جات شش سلنډر فی عراده مبلغ دو هزار افغانی .
- ۳- عراده جات هشت سلنډر فی عراده مبلغ سه هزار افغانی .

۴- عراده جات بیشتر از هشت سلندر بر علاوه سه هزار افغانی، فی سلندر مبلغ پنجمصد افغانی.

(۴) ریکشا:

۱- ریکشای موتر سایکل فی عراده پنجمصد افغانی.

۲- ریکشا فی عراده مبلغ یکهزار افغانی.

۲۴- ماده هشتادو چهارم:

اشخاصیکه دارنده جواز تجارتی نبوده مواد، لوازم، خدمات و یا امور ساختمانی را با دوایر دولتی قرار داد نمایند، مکلف به تأدیه هفت فیصد مالیه ثابت به عوض مالیات بر عایدات پنداشته میشوند. مالیه ثابت از وجوه قابل پرداخت وضع میگردد.

۲۵- ماده هشتادو نهم:

(۱) مالیه ثابت محل کارو فعالیت توسط هیئت مؤظف بعد از منظوری

۴- له اتو سلندرو څخه زیات عراده جات له درې زره افغانیو برسېره په یوه سلندر پنځه سوه افغانی.

(۴) رېکشا :

۱- موټر سایکل رېکشا، یوه عراده پنځه سوه افغانی.

۲- رېکشا، یوه عراده یو زر افغانی.

۲۴- څلور اتیايمه ماده :

هغه اشخاص چې سوداگریز جواز نه لري، له دولتي دایرو سره دموادو، لوازمو، خدمتونو اویا د ودانولو د چارو قراردادو کړي، پر عایداتو باندې د مالیاتو په عوض د په سلو کې د اوو (۷%) ثابتې مالیه په ورکولو مکلف گڼل کېږي. ثابته مالیه د ورکړې وړ وجوهو څخه وضع کېږي.

۲۵- نهه اتیايمه ماده :

(۱) دکار او فعالیت دخای ثابته مالیه د مؤظف هیئت په وسیله دمالیه

رسمي جریده

۴۳

وزیر مالیه در هر سه سال
با نظر داشت معیارها
و نورمهای ذیل تثبیت
میگردد:

- ۱- نوع جنس و خدمات.
- ۲- کمیت تخمینی کار و فعالیت.
- ۳- ارزش کرایوی، وسعت و ظرفیت محل کار.
- ۴- موقعیت و مزیت اقتصادی محل کار به تناسب نفوس.
- ۵- تناسب عرضه و تقاضا به جنس یا خدماتی که عرضه میگردد.
- ۶- تثبیت تخمینی سرمایه دورانی، قیمت تمام شد و فروش اموال و اجناس.
- ۷- تفکیک تولیدات داخلی و خارجی.
- ۸- تشخیص اموال استهلاکی و غیر استهلاکی.
- ۹- تعیین تخمینی عواید خالص روزانه، ماهانه و سالانه محل کار.

دو زیر له منظوری و روسته په هرو
دریو کلونو کې دلاندې معیارونو او
نورمونو له په پام کې نیولوسره
تثبیتېږي:

- ۱- د جنس او خدمتونو ډول .
- ۲- دکار او فعالیت تخمینی کمیت .
- ۳- دکار د خای کرایوي ارزښت، پراختیا او ظرفیت .
- ۴- دنفوسو په تناسب دکار د خای اقتصادی موقعیت او مناسبوالی .
- ۵- هغه جنس یا خدمتونو ته د عرضې او تقاضا تناسب چې وړاندې (عرضه) کېږي .
- ۶- د دوراني پانگې تخمینی تثبیت، تمامه شوې بیه او د مالونو او اجناسو پلورنه .
- ۷- دکورنیو او بهرنیو تولیداتو بېلوالی .
- ۸- د استهلاکي او غیر استهلاکي مالونو تشخیصول .
- ۹- دکار د خای د ورځنیو، میاشتنيو او کلنيو خالصو عوایدو اټکلي ټاکل .

- (۲) مالیات ثابت محل کارو فعالیتی که د فاتر مکمل حسابی نداشته باشد بصورت تخمینی به اساس نورمهای ذیل محاسبه میگردد:
- ۱- مالیات ثابت محل کارو فعالیت که دارای اسناد و دفاتر قابل اطمینان خرید باشد، سه فیصد مجموع خرید سالانه.
 - ۲- مالیات ثابت محل کارو فعالیت که دارای اسناد و دفاتر قابل اطمینان فروش باشد دو فیصد مجموع فروشات سالانه.
 - ۳- مالیات ثابت محل کارو فعالیت که شرایط مندرج اجزای (۱) و (۲) این فقره را دارا نباشد دو نیم فیصد مجموع فروشات تخمینی سالانه.
 - ۴- مالیات ثابت محل کارو فعالیتی که تشخیص عاید
- (۲) د کار او فعالیت د خای ثابت مالیات چي منظم حسابي دفترونه ونلري په اټکليز صورت د لاندې نورمونو پر بنسټ محاسبه کېږي:
- ۱- د کار او فعالیت د خای ثابت مالیات چي د پېرودني د ډاډ وړسندونو او دفترونو لرونکي وي او د کلني پلورني د مجموع په سلوکې درې (۳ %) .
 - ۲- د کار او فعالیت د خای ثابت مالیات چي د پلورني د ډاډ وړ سندونو او دفترونو لرونکي وي، د کلني پلورني د مجموع دوه فیصده .
 - ۳- د کار او فعالیت د خای ثابت مالیات چي د دې فقرې په (۱) او (۲) جزء کې د درج شوو شرایطو لرونکي نه وي، د کلني اټکلزي پلورني د مجموع په سلوکې دوه نیم (۲ / ۵ %) .
 - ۴- د کار او فعالیت د خای ثابت مالیات چي د کلني

رسمي جریده

۴۵

نا خالص عايد تشخيص يې ناشونی وي، د موجودو اجناسو او مالونو دورځې په نرخ د تمامې شوې بېې پربنسټ، په سلو کې شپږ (۶%) مالیه ټاکل کېږي.

۲۶- نوي یمه ماده :

۲۶- ماده نودم :

(۱) دوکتوران چې له دولتي روغتونونو بهر د ناروغانو په کتنه او درملنه لاس پورې کوي، د طبابت د جوازلیک په اخیستلو او پر عایداتو باندې د مالیاتو په عوض د ثابتې مالیې په ورکولو مکلف دي.

(۱) دوکتوران چې له دولتي روغتونونو بهر د ناروغانو په کتنه او درملنه لاس پورې کوي، د طبابت د جوازلیک په اخیستلو او پر عایداتو باندې د مالیاتو په عوض د ثابتې مالیې په ورکولو مکلف دي.

(۲) جواز طبابت بمدت یکسال مدار اعتبار بوده، در مرکز از وزارت صحت و در ولایات از طریق ریاست های صحت برای دوکتوران توزیع میگردد.

(۲) د طبابت جواز د یوه کال مودې لپاره د اعتبار وړ دی، په مرکز کې د روغتیا د وزارت او په ولایتونو کې د روغتیا د ریاستونو له لارې ډاکترانو ته ورکول کېږي.

(۳) مالیات ثابت دوکتوران طب که خارج از شفاخانه های دولتی به معاینه و تداوی مریضان می پردازند سالانه قرار ذیل اخذ میگردد:

(۳) د طب د ډاکترانو ثابت مالیات چې له دولتي روغتونونو څخه بهر د ناروغانو په کتنه او درملنه لاس پورې کوي، هر کال په لاندې توگه اخیستل کېږي:

رسمي جریده

۴۶

۱- دوکتورانیکه الی ده سال تجربه طبابت داشته باشند مبلغ پنجهزار افغانی.

۲- دوکتورانیکه بیشتر از ده الی بیست سال تجربه طبابت داشته باشند مبلغ هفت هزار افغانی.

۳- دوکتورانیکه بیشتر از بیست سال تجربه طبابت داشته باشند مبلغ ده هزار افغانی.

(۴) مالیه ثابت اجزای فقره سوم ماده نودم حین تجدید و صدور جواز طبابت از طرف شعبات مربوط وزارت صحت اخذ میگردد.

۲۷- ماده نودویکم:

(۱) تعدیل کتگوری ها، معافیت ها و نورمهای مالیاتی مندرج احکام این قانون به پیشنهاد وزارت مالیه و منظوری شورای شورای وزیران و مراجع تقنینی صورت میگیرد.

۱- هغه ډاکتران چې لس کاله د طبابت تجربه ولري ، پنځه زره افغانی .

۲- هغه ډاکتران چې له لسو څخه تر شلو کلونو پورې د طبابت تجربه ولري ، اووه زره افغانی .

۳- هغه ډاکتران چې له شلو کلونو څخه زیاته د طبابت تجربه ولري ، لس زره افغانی .

(۴) د طبابت د جواز د نوي کولو او صادرولو په وخت کې د نوي يمې مادې د درېمې فقرې د اجزاوو ثابت مالیات ، د روغتیا وزارت د مربوطو څانگو لخوا اخیستل کېږي .

۲۷- یونوي یمه ماده :

(۱) ددې قانون په حکمونو کې درج د کتگوریو ، معافیتونو او مالیاتي نورمونو تعدیل د مالیې وزارت په وړاندیز او د وزیرانو د شوري او تقنیني مراجعو په منظوری صورت مومي.

رسمي جریده

۴۷

(۲) وضع مالیه و معافیت های مالیاتی بدون موافقه وزارت مالیه جواز ندارد.

۲۸- ماده نودودوم:

اشخاصیکه (اصناف) مقرر ثابت کار و فعالیت نداشته تابع نورمهای دیگریکه در این قانون پیشبینی گردیده نباشد مطابق حکم ماده نودو چهارم این قانون تابع پرداخت مالیه ثابت حرفوی می گردند. مالیه حرفوی به نزدیکترین دفتر مالیاتی محل سکونت قابل پرداخت می باشد.

۲۹- ماده نودو سوم:

(۱) اشخاصی که تابع پرداخت مالیات بر عایدات میباشند مکلف اند اظهار نامه تفصیلی عایدات، کسرات و سایر معلومات لازمه را به اساس احکام این قانون و مقرراتی که توسط وزارت مالیه تجویز گردیده است،

(۲) د مالی او مالیاتی معافیتونو وضع کول د مالی د وزارت له موافقی پرته جواز نلري.

۲۸- دوه نوي يمه ماده :

هغه اشخاص (اصناف) چې د کار او فعالیت ثابت خای نلري د هغو نورو نورمونو چې پدې قانون کې اټکل شوي دي ، تابع نه وي ، ددې قانون د څلورنوي يمي مادې د حکم مطابق د ثابتې حرفوي مالیې تابع گرځي . حرفوي مالیه د اوسېدنې د سیمې ډېر نېرې مالیاتی دفترته د ورکړې وړ ده .

۲۹- دري نوي يمه ماده :

(۱) هغه اشخاص چې پر عایداتو باندي د مالیاتو د ورکړې تابع دي، مکلف دي ددې قانون او هغو مقرراتو د حکمونو پر بنسټ چې د مالیې دوزارت له خوا تجویز شوي دي، دعایداتو او کسراتو تفصیلی اظهارلیک اونور لازمه معلومات

به شعبات مربوطه مالیاتی ارائه نمایند.

(۲) مالیه دهنده انفرادی که به اساس مواد (۵۱ و ۶۴) این قانون تابع مالیات موضوعی توسط مستخدمین می باشد، مکلف به ترتیب اظهارنامه نمی باشد مگر آنکه دست مزد یا معاش را از دو یا چندین مستخدم بدست بیاورد و یا عاید دیگری بر علاوه دست مزد نیز داشته باشد. مالیات معاشات و دستمزد که مطابق قانون موضوعی شده باشد، قابل پس پرداخت نیست.

(۳) اشخاصیکه به اساس حکم مندرج این ماده مکلف به ارائه اظهارنامه مالیاتی میباشند باید آنرا الی اخیر جوزای سال ما بعد به شعبات مربوطه مالیاتی ارائه نمایند.

اروندومالیاتی خانگوته وړاندې کړي.

(۲) هغه انفرادي مالیه ورکوونکي چې د دې قانون د (۵۱ او ۶۴) مادې د حکمونو پر بنسټ د مستخدمينو په واسطه د وضع شورو مالیاتو تابع دی، د اظهار لیک په ترتیبولو مکلف ندی خو داچې اجوره (دست مزد) یا معاش له دوو یا څو مستخدمینو څخه لاسته راوړي او یاله اجورې برسېره نور عاید هم ولري، د معاشونو او اجورې مالیات چې د قانون مطابق وضع شوي وي، د بیرته ورکړې (پس پرداخت) وړندي.

(۳) هغه اشخاص چې پدې ماده کې د درج شوي حکم پر بنسټ، د مالیاتي اظهار لیک په وړاندې کولو مکلف دي، باید هغه د راتلونکي (راوروسته) کال د غبرگولي تر پایه پورې اړوندو مالیاتي خانگوته وړاندې کړي.

رسمي جریده

۴۹

(۴) اشخاص مقیم و یا غیر مقیم
ایکه مکلف به ارائه اظهارنامه باشند
و قبل از موعد معین تأدیه مالیات،
کشور را ترک میکنند اظهارنامه
خود را دو هفته قبل از تاریخ
خروج به شعبات مربوطه مالیاتی
ارائه و مالیه را بپردازند.

(۵) اشخاص انفرادی، شرکت ها
و مؤسساتیکه مطابق احکام
این قانون و یا قانون گمرکات
مکلف به پرداخت مالیات
و یا محصول اند به شمول
سازمان های اجتماعی
غیر انتفاعی و مؤسسات
خیریه که مالیات کارکنان
شان را موضوعی می نمایند و یا
اشخاصیکه در یکی از بانک ها و
یا سایر مؤسسات حساب داشته و
یا افتتاح نمایند مکلف اند نمبر
تشخیصیه مالیه دهنده را اخذ
نمایند.

(۴) هغه مهشت یا غیر مهشت
اشخاص چې د مالیاتي اظهار لیک
په وړاندې کولو مکلف وي او
دمالیاتو د ورکړې له ټاکلې مودې د
مخه هېواد پرېږدي، خپل اظهار
لیک دې له وتلو څخه دوه اوونۍ
دمخه، مالیاتي څانگوته وړاندې او
مالیه دې ورکړي .

(۵) انفرادي اشخاص ، شرکتونه او
هغه مؤسسې چې ددې قانون او
دگمرکاتو د قانون دحکمونو
مطابق ، دمالیاتو یا دمحصول په
ورکړې مکلف دي ، دغیر انتفاعي
ټولنیزو سازمانونو او هغو مرستندویه
(خیریه) مؤسسو په شمول چې د
خپلو کارکوونکو مالیات وضع
کوي او یا هغه اشخاص چې په یوه
بانک یا نورو مؤسسو کې حساب
لري یا یې پرانيزي، مکلف دي چې
د مالیې ورکوونکي تشخیصیه نومره
واخلي .

طرز العمل استفاده و توزیع
نمبر تشخیصیه مالیه دهنده،
توسط وزارت مالیه وضع
میگردد.

کارکنان دولت و اشخاصیکه طور
قرار دادی با دولت ایفای وظیفه می
نمایند و سایر کارکنان مؤسسات
که عواید شان را صرف معاش
احتوا می نمایند از این حکم مستثنی
میشوند.

۳۰- ماده نود و چهارم:

اشخاصیکه بدون مقر ثابت
به شغل دلالی، کمیشن کاری و
لیلام چی می پردازند، مطابق
نورمهای که توسط وزارت مالیه
تعیین میشود از آنها مالیه اخذ
میگردد.

۳۱- ماده نود و پنجم:

(۱) اشخاصیکه مطابق احکام
مندرج این قانون تابع
پرداخت مالیات بر عایدات
و ارائه اظهارنامه می باشند،

د مالیه ورکونکی د تشخیصیه
نومری د گتی اخیستنی او ورکولو
کرنلاره، د مالیه وزارت له لخوا
وضع کېږي.

د دولت کارکونکي او هغه
اشخاص چې په قراردادي توګه له
دولت سره دنده ترسره کوي او د
مؤسسو نور کارکونکي چې عواید
یې یوازې معاش وي، لدې حکم
خخه مستثنی دي.

۳۰- څلورنوي یمه ماده:

هغه اشخاص چې له ثابت ځای (مقر)
پرته، د دلالی، کمیشن کاری او
لیلام چې په کارونو لاس پوري
کوي، د هغو نورمونو مطابق چې
دمالیه وزارت لخوا ټاکل کېږي،
له هغو خخه مالیه اخیستل کېږي.

۳۱- پنځه نوي یمه ماده:

(۱) هغه اشخاص چې پدې قانون
کې د درج شوو حکمونو مطابق
پر عایداتو باندي د مالیاتو د ورکړې
او د اظهار لیک د وړاندې کولو

رسمي جریده

۵۱

مكلف اند مالیه ذمت شانرا حد اكثر الی اخیر ماه سرطان سال ماه بعد تأدییه نمایند.

(۲) اشخاصیکه نسبت عرضه خدمات تابع پرداخت مالیات انتفاعی می گردند، مكلف اند مالیه ذمت شانرا در هر سه ماه حد اكثر الی پانزدهم ماه بعدی تأدییه نمایند.

(۳) اشخاصیکه در محلات ثابت کار و فعالیت اقتصادی مصروف عرضه خدمات می باشند مكلف اند مالیات ذمت شانرا در هر سه ماه تأدییه نمایند.

(۴) اشخاصیکه دارای ملکیت های منقول و غیر منقول میباشند، حین ثبت انتقال ملکیت، مالیه ذمت شان اخذ می گردد.

تابع وي ، د خپل غاړې مالیه دې حد اكثر د راتلونکي (راوروسته) کال د چنگاښ دمیاشتي تر پایه پورې ورکړي .

(۲) هغه اشخاص چې د خدمتونو د وړاندې کولو له امله د انتفاعی مالیاتو د ورکړې تابع کېږي ، مکلف دي د خپلې غاړې مالیه په هرو دريو میاشتي کې حد اكثر د راوروسته میاشتي تر پنځلسمې پورې ورکړي .

(۳) هغه اشخاص چې د اقتصادي کار او فعالیت په ثابتو سیمو کې د خدمتونو په وړاندې کولو بوخت دي ، مکلف دي د خپلې غاړې مالیه حد اكثر په هرو دريو میاشتي کې ورکړي .

(۴) هغه اشخاص چې د منقولو او غیر منقولو ملکیتونو لرونکي دي ، د ملکیت د لېږدونی د ثبت په وخت کې ، د دوی د غاړې مالیه اخیستل کېږي .

(۵) مالیه ناشی از عقد قرار داد های دولتی با نظر داشت حکم ماده (۸۴) این قانون حین اجرای حواله های پولی از طرف ادارات ذیربط وضع می گردد.

(۶) مالیات بر عایدات ناشی از عواید دلالتان حد اکثر الی ختم سال مالی اخذ میگردد.

(۷) هر نوع مالیات بر عایدات نمایشگاهها، تیاتر، سینماها، نندارتون ها، ورزش ها و کنسرت ها هر ماه حد اکثر الی تاریخ پانزدهم ماه بعدی قابل تأدیه می باشد.

در صورتیکه فعالیت نمایشگاه های فوق الذکر دوامدار نباشد در ختم هر نمایش مالیه آن اخذ می گردد.

(۵) له دولتی عقد شور قرار دادونو خنجه رامنخته شوې مالیه ، د دې قانون د(۸۴)مادې د حکم له په پام کې نیولو سره ، د اړوندو ادارو لخوا د پولې حوالو د اجراء په وخت کې وضع کېږي .

(۶) د دلالتانو له عوایدو خنجه پر رامنخته شوو عایداتو باندي مالیات، حد اکثر د مالي کال تر پایه پورې اخیستل کېږي .

(۷) د ښودن ځایونو (نمایشگاوو) ، تیاتر ، سینماگانو ، نندارتونونو ، ورزشونو ، کنسرتونو پرعایداتو باندي هر ډول مالیات هره میاشت د راوړسته میاشتي تر پنځلسمې نيتې پورې د ورکړې وړ دي .

په هغه صورت کې چې د نوموړو ښودن ځایونو فعالیت دوامدار نه وي ، د هرې ښودنې (نمایش) په پای کې یې مالیه اخیستل کېږي .

رسمي جریده

۵۳

۳۲- شپړنوي یمه ماده :

(۱) د مالیې وزارت مکلف دی هغه فورمي چې د قانون د حکمونو مطابق د مالیاتو د تشخیص، تثبیت او اخیستلو په منظور اړینې گڼل کېږي، برابرې کړي.

(۲) د مالیې وزارت کولای شي د دې قانون د لاسه تطبیق په منظور (په عایداتو باندې د مالیاتو) کړنلاره او جلا (عمومي او انفرادي) لایحې وضع کړي.

- د وضع شوو لایحو حکمونه پر مالیه ورکوونکو باندې الزام راوړونکې ندي خو د مالیې د وزارت اړوندې څانگې د هغو په بشپړ رعایتولو مکلفې دي.

- که چېرې د مالیې وزارت د مالیې ورکوونکي په غوښتنه، جلا لایحه وضع کړي او نوموړی مالیه ورکوونکی د خپلو پلان شوو معاملو په اړه بشپړ او سم معلومات نه وي ورکړي، د مالیې وزارت د

۳۲- ماده نودو ششم:

(۱) وزارت مالیه مکلف است فورمه های را که مطابق احکام قانون به منظور تشخیص، تثبیت و اخذ مالیات ضروری پنداشته میشود تهیه نماید.

(۲) وزارت مالیه می تواند به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون طرز العمل (مالیات بر عایدات) ولوایح جداگانه (عمومی و انفرادی) را وضع نماید.

- احکام لوایح وضع شده بالای مالیه دهنده الزام آور نمی باشد، اما شعبات مربوط وزارت مالیه مکلف به رعایت کامل آن می باشند.

- هر گاه وزارت مالیه بنا بر درخواست مالیه دهنده، لایحه جداگانه را وضع نماید و مالیه دهنده مذکور در مورد معاملات پلان شده خود معلومات مکمل و درست ارائه نکرده باشد، وزارت

لايحيې په رعايتولو نه مكلف كېږي .

ماليه مكلف به رعايت لايحه نيمگردد .

۳۳- اووه نوي يمه ماده :

۳۳- ماده نودو هفتم:

(۱) هغه اشخاص چې پر عايداتو باندي د مالياتو له ورکړې څخه د تېبستې په منظور عمداً اړوند سندونه او دفترونه د ماليې د وزارت د مؤظف هيئت په واک کې ورنکړي ، دا عمل جرم گنل کېږي او تر عدلي تعقيب لاندې نيول کېږي .

(۱) اشخاصيکه به منظور فرار از تأديه ماليات بر عايدات، اسناد و دفاتر مربوطه را عمداً بدسترس هيئت مؤظف وزارت ماليه قرار ندهند، اين عمل جرم پنداشته شده و مورد تعقيب عدلي قرار داده ميشوند.

(۲) هغو اشخاصو چې مالياتي اظهار ليک له اصلي عوايدو څخه لږ معلومات ورکړي وي ، په هغه صورت کې چې د ماليې د ورکړې د جريمې تابع گرځيدلي نه وي او ثابته شي چې دا عمل قصدي ندي ، د ماليې توير (تفاوت) له هغوی څخه د تحصيل وړ دی .

(۲) اشخاصيکه اظهارنامه مالياتي را کمتر از عوايد اصلي معلومات داده باشند در صورتیکه تابع جريمه پرداخت ماليه قرار نگرفته و ثابت گردد که اين عمل قصدي نبوده تفاوت ماليه از نزد آنها قابل تحصيل می باشد.

(۳) هغو اشخاصو چې مالياتي اظهار ليک يې له اصلي عوايدو څخه لږ معلومات ورکړي وي ، په هغه

(۳) اشخاصيکه اظهارنامه مالياتي را کمتر از عوايد اصلي معلومات داده باشند، در

رسمي جریده

۵۵

صورتیکه تابع جرمه تأخیر
تأدیه مالیه قرار گرفته و ثابت
گردد که این عمل شان
قصدي نبوده تفاوت مالیه با مالیه
اضافی از نزد آنها قابل تحصیل
میشود.

(۴) اشخاصیکه بعد از گذشت
میعاد معینه اظهار نامه مالیاتی را
تکمیل و ارائه ننموده باشند
حسب ذیل مالیات اضافی
تأخیر از نزد آنها تحصیل
میگردد:

۱- هر گاه فعالیت تجارتي نداشته
باشند مبلغ چهار صد افغانی.

۲- هر گاه دارای جواز تجارتي
باشند، مبلغ یکهزار و پنجمصد
افغانی.

۳- مؤسسات انتفاعی و شرکتهای
تجارتي مبلغ دو هزار و پنجمصد
افغانی.

(۵) اشخاصیکه مالیات ذمت شانرا
در میعاد معینه تأدیه نمایند، مالیه

صورت کې چې د مالیې د ورکړې د
خنډونې د جرمې تابع گرځیدلی
وي او ثابته شي چې د دوی دا عمل
قصدي ندی ، د مالیې تفاوت له
اضافي مالیې سره یو ځای له هغوی
څخه د تحصیل وړ دی .

(۴) هغو اشخاصو چې د ټاکلې
مودې له تېرېدو وروسته یې مالیاتي
اظهارلیک بشپړ او وړاندې کړی نه
وي ، په لاندې توگه د
خنډ(تأخیر)اضافي مالیات ورڅخه
تحصیلېږي :

۱- که چېرې سوداگریز فعالیت
ونلري ، څلور سوه افغانی .

۲- که چېرې د سوداگریز جواز
لرونکي وي، یو زرو پنځه سوه
افغانی .

۳- انتفاعي موسسې او سوداگریز
شرکتونه ، دوه زره او پنځه سوه
افغانی .

(۵) هغه اشخاص چې د خپلې
غارې مالیات په ټاکلي وخت

اضافي فی روزازنزد آنها مبلغ «۰,۱۰» فیصد اخذ میگردد.

(۶) میعاد پرداخت مالیه و جرایم تأخیر (مالیه اضافی) مربوط به عدم پرداخت مالیه کرایه منازل و ساختمانها توسط طرز العمل خاص که از طرف وزارت مالیه وضع میگردد قابل تطبیق می باشد.

(۷) شخص انفرادی، شرکت و مؤسسه که: مطابق فقره (۵) مندرج ماده نود و سوم این قانون مکلف به داشتن نمبر تشخیصیه مالیه دهنده بوده اما از اخذ آن ابا و ورزد و یا نمبر غیر حقیقی را ارائه نماید، مکلف به پرداخت مالیات اضافی ذیل میباشد:

۱- شخص حقیقی مبلغ پنجصد افغانی.

۲- نهادیکه شخصیت حقوقی نداشته باشد مبلغ پنجهزار افغانی.

ورنکړې، دورځې په سلو کې د (۰,۱۰%) اضافي مالیه ورڅخه اخیستل کېږي.

(۶) د کورونو او ودانیو د کرایې د مالیه په نه ورکړې پورې اړوند د (اضافي مالیه) د ورکړې او جریمو موده د هغې خاصې کړنلارې په واسطه چې د مالیه د وزارت لخوا وضع کېږي د تطبیق وړ ده.

(۷) هغه انفرادي شخص، شرکت او مؤسسه چې: ددې قانون د درې نوي یمې مادې د (۵) فقرې مطابق د مالیه ورکوونکي د تشخیصیه نومرې په لرلو مکلف وي خو له اخیستلو څخه یې ډډه وکړي او یا غیر حقیقی نومره وړاندې کړي، په لاندې توګه د اضافي مالیاتو په ورکړه مکلف دی:

۱- حقیقی شخص پنځه سوه افغانی.

۲- هغه بنسټ چې حقوقی شخصیت ونلري، پنځه زره افغانی.

رسمي جریده

۵۷

۳- اشخاص و شرکتهایی که بنا بر سهل انگاری نمبر تشخیصیه اخذ نمایند (۲۵) فیصد مالیات بر عایدات و محصول گمرکی همان سال.

۴- اشخاص و شرکتهایی که بنا بر اجتناب از پرداخت مالیه، نمبر تشخیصیه اخذ نمایند (۱۰۰) فیصد مالیات بر عایدات و محصول گمرکی همان سال.

۵- اشخاص و شرکتهایی که عمداً نمبر غیر حقیقی و یا نمبر تشخیصیه دیگری را ارائه نمایند مبلغ پنج هزار افغانی.

۶- اشخاص و شرکتهایی که نمبر غیر حقیقی جهت فرار از پرداخت مالیه ارائه نمایند به (۱۰۰) فیصد مالیات بر عایدات و محصول گمرکی همان سال.

۳- هغه اشخاص او شرکتونه چې د بې پروایی (سهل انگاری) له مخې تشخیصیه نومره وانخلي، د هماغه کال پر عایداتو باندې د مالیاتو په سلوکې پنځه وېشت (۲۵ %) او گمرکې محصول.

۴- هغه اشخاص او شرکتونه چې د مالیې له ورکولو څخه د ډډې کولو په خاطر، تشخیصیه نومره وانخلي، د هماغه کال پر عایداتو باندې د مالیاتو په سلوکې سل او گمرکې محصول.

۵- هغه اشخاص او شرکتونه چې عمداً غیر حقیقی نومره او یا بله تشخیصیه نومره وړاندې کړي، پنځه زره افغانی.

۶- هغه اشخاص او شرکتونه چې د مالیې له ورکړې څخه د تېبستې لپاره غیر حقیقی نومره وړاندې کړي، د هماغه کال پر عایداتو باند د مالیاتو په سلوکې سل او گمرکې محصول.

۷- مالیات اضافی اجزای مندرج این ماده، مالیات بر عایدات محسوب و الی تاریخ پانزدهم ماه بعد که اشخاص و شرکتهایی که مکلف به اخذ نمبر تشخیصیه مالیه دهند در آن می باشد، تأدیبه میگردد.

۸- وزارت مالیه میتواند در نورم های مالیات اضافی تجدید نظر نماید.

۳۴- ماده نود و هشتم :

(۱) فرار عمدی از پرداخت مالیه جرم بوده متخلف تحت تعقیب عدلی قرار میگیرد.

(۲) اشخاص حکمی که عواید قابل پرداخت مالیه شانرا کتمان نمایند مکلف به پرداخت مالیه اصلی و اضافی قرار ذیل میگردد:

۷- د دې مادې په اجزاوو کې درج شوي اضافي مالیات ، پر عایداتو باندې مالیات حسابېږي او د راوړسته میاشتي تر پنځلسمې نېټې پورې چې اشخاص او شرکتونه په هغې کې د مالیې ورکوونکي د تشخیصیه نومرې په اخیستلو مکلف دي ، ورکول کېږي .

۸- د مالیې وزارت کولای شي د اضافي مالیاتو په نورمونو کې نوې کتنه وکړي .

۳۴- اته نوي یمه ماده :

(۱) د مالیې له ورکړې څخه عمدي تېښته جرم دی ، سرغړوونکی تر عدلی تعقیب لاندې نیول کېږي .

(۲) هغه حکمي اشخاص چې خپل د مالیې د ورکړې وړ عواید پټ کړي ، په لاندې توگه د اصلي او اضافي مالیې په ورکړې مکلف کېږي :

سهمي جریده

۵۹

- مرتبه اول اصل مالیه قابل پرداخت با جریمه دوچند مالیه اضافی کتمان شده.

- مرتبه دوم اصل مالیه قابل پرداخت با جریمه چهار چند مالیه اضافی کتمان شده.

- هر گاه اضافه تر از دو بار در عواید قابل پرداخت مالیه کتمان به عمل آید، فعالیت اقتصادی کتمان کننده به اساس حکم محکمه متوقف میگردد.

(۳) هر گاه دفاتر و اسناد شرکت تجارتي غیر قابل اطمینان ثابت گردد، وزارت مالیه میتواند پانزده فیصد قیمت تمام شد اموال صادراتی و وارداتی شرکت را به شمول محصول گمرکی و مصارف اداری من حیث مفاد محاسبه نموده و مالیه اخذ نماید.

- لومړی ځل د ورکړې وړ اصل مالیه، د پټې کړې اضافي مالې له دوه چنده جریمې سره.

- دوه یم ځل د ورکړې وړ اصل مالیه، د پټې کړې اضافي مالې له څلور چنده جریمې سره.

- که چېرې د مالې په ورکړې وړ عوایدو کې له دوه ځلې څخه زیاته پټه (کتمان) تر سره شي، د پټوونکي اقتصادي او تجارتي فعالیت د محکمې د حکم پر بنسټ درول کېږي.

(۳) که چېرې د سوداگریز شرکت دفترونه او سندونه د نه ډاډ وړ ثابت شي، د مالې وزارت کولای شي د گمرکي محصول او اداري لگښتونو په شمول د شرکت د صادراتي او وارداتي مالونو دتمامې شوې بې په سلوکې پنځلس (۱۵%) دگټې په توگه محاسبه کړي او مالیه واخلي.

رسمي جریده

۶۰

(۴) در صورتیکه مالیه تاجر انفرادی به اساس دفاتر و اسناد دست داشته تثبیت شده نتواند وزارت مالیه میتواند پانزده فیصد قیمت تمام شد اموال صادراتی و وارداتی را به شمول محصول گمرکی و مصارف اداری منحیث مفاد محاسبه نموده مالیه اخذ نماید.

(۵) هرگاه تاجر انفرادی جواز تجارت اخذ و بدون عذر قانونی در مدت یکسال فعالیت تجارتي نداشته و یا مالیه آن کمتر از مبلغ ده هزار افغانی تثبیت گردد، مکلف به تأدیه مبلغ ده هزار افغانی مالیات بر عایدات میگردد.

(۶) هرگاه شرکت تجارتي جواز تجارت اخذ و بدون عذر قانونی در مدت یکسال فعالیت تجارتي نداشته و یا مالیه آن کمتر از مبلغ بیست هزار افغانی

(۴) په هغه صورت کې چې دانفرادي سوداگر مالیه، د موجودو دفترونو اوسندونو پر بنسټ تثبیت نشي. د ماليې وزارت کولای شي د گمرکي محصول او اداري لگښتونو په شمول، د صادراتي او وارداتي مالونو د تمامې شوې بېي په سلو کې پنځلس (۱۵%) دگټې په توگه محاسبه کړي او مالیه واخلي.

(۵) که چېرې انفرادي سوداگر، سوداگری جواز واخلي اوله قانوني عذر پرته دیوه کال په موده کې سوداگریز فعالیت ونلري او یا یې مالیه له لسو زرو افغانیو څخه لږ تثبیت شي، پر عایداتو باندې د مالیاتو د لسو زرو افغانیو په ورکړې مکلف کېږي.

(۶) که چېرې سوداگریز شرکت سوداگریز جواز واخلي اوله قانوني عذر پرته دیوه کال په موده کې سوداگریز فعالیت ونلري او یا یې مالیه له شلو زرو افغانیو څخه لږ

رسمي جریده

۶۱

تثبیت شي، پر عايداتو باندې د مالیاتو دشلو زرو افغانیو په ورکړې مکلف کېږي.

۳۵- ماده نودو نهم:

(۱) تمام ادارات دولتي که صلاحیت صدور جواز را داراء میباشند با نظر داشت احکام این قانون هنگام صدور و یا تمدید جواز نامه به ملاحظه اسناد عدم مسؤولیت جواز گیرنده که از طرف وزارت مالیات تایید گردیده باشد در زمینه اجراءات نمایند.

(۲) توزیع و تجدید جواز نامه اشخاص و شخصیت های حقوقی فاقد نمبر تشخیصیه مالیات دهنده که مکلف به اخذ آن اند، توسط وزارت ها، ادارات دولتي و سایر مؤسسات مجاز نمی باشد.

تثبیت شي، پر عايداتو باندې د مالیاتو دشلو زرو افغانیو په ورکړې مکلف کېږي.

۳۵- نهم نوي یمه ماده :

(۱) ټولې هغه دولتي ادارې چې د جواز د صادرولو واک لري، د دې قانون د حکمونو له په پام کې نیولو سره دې د جواز د صادرولو یا نوي کولو په وخت کې د جواز اخیستونکي د نه مسؤولیت د سندونو په کتنې سره چې د مالیې د وزارت لخوا تایید شوي وي، پدې برخه کې اجراءات وکړي.

(۲) د وزارتونو، دولتي ادارو او نورو مؤسسو د مالیات ورکونکو د تشخیصیه نومرې نه لرونکو حقوقی اشخاصو او شخصیتونو ته، د جواز لیک ورکول او نوي کول چې د هغه په اخیستلو مکلف دي مجاز ندي.

رسمي جریده

دوه یمه ماده :

پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د
اته ایایمي مادې د الف، ب او ج
فقري دې حذف شي.

درېمه ماده :

(۱) دغه فرمان د ۱۳۸۳ د
غبرگولي له ۳۰ نېټې څخه نافذ
دی.

(۲) د دې فرمان پنځه شپېتمه ماده
د ۱۳۸۳ کال د وري له پیل څخه
نافذ ده.

(۳) دغه فرمان دې په رسمي جریده
کې خپور شي او په نافذېدو سره یې
د ۱۳۵۸/۱۱/۳۰ نېټې په (۴۴۵)
گڼه رسمي جریده کې خپره شوې ،
(۸) گڼه ، د ۱۳۶۰/۲/۱۵ نېټې
په (۴۸۱) گڼه رسمي جریده کې
خپره شوې (۹) گڼه ، د
۱۳۶۰/۸/۳۰ نېټې په (۴۹۴) گڼه
رسمي جریده کې خپره شوې (۱۰)
گڼه ، د ۱۳۶۰/۱۱/۳۰ نېټې په
(۵۰۲) گڼه رسمي جریده کې خپره

ماده دوم:

فقرات الف، ب و ج ماده
هشتادوهشتم قانون مالیات بر
عایدات حذف گردد.

ماده سوم:

(۱) این فرمان از تاریخ
۳۰ جوزای ۱۳۸۳ نافذ
می باشد.

(۲) ماده شصت و پنجم این فرمان
از شروع حمل سال ۱۳۸۳ نافذ
می باشد.

(۳) این فرمان در جریده رسمی
نشر گردد و با انفاذ آن ضمیمه
شماره (۸) منتشره جریده رسمی
شماره (۴۴۵) مورخ
۱۳۵۸/۱۱/۳۰، شماره (۹)
منتشره جریده رسمی شماره
(۴۸۱) مورخ ۱۳۶۰/۲/۱۵،
شماره (۱۰) منتشره جریده رسمی
شماره (۴۹۴) مورخ
۱۳۶۰/۸/۳۰، شماره (۱۱)
منتشره جریده رسمی (۵۰۲)

رسمي جريده

۶۳

- شوي (۱۱) گنه ، د ۱۳۶۱/۹/۱۵
 نېټې په (۵۲۱) گنه رسمي جريده
 كې خپره شوي (۱۲) گنه ، د
 ۱۳۶۷/۴/۳۱ نېټې په (۶۷۰) گنه
 رسمي جريده كې خپره شوي (۱۳)
 گنه ، د ۱۳۶۸/۸/۳۰ نېټې په
 (۷۰۴) گنه رسمي جريده كې خپره
 شوي (۱۴) گنه ، د
 ۱۳۷۱/۷/۲۸ نېټې (۱۰۶) گنه
 فرمان ، د ۱۳۷۲/۱۰/۹ نېټې
 (۶۱۰) گنه فرمان ، د
 ۱۴۱۹/۲/۲ هـ.ق نېټې (۳۶۶)
 گنه فرمان ، د ۱۴۲۰/۸/۲۳ هـ.ق
 نېټې د (۳۰) گنې فرمان
 د (ب) جز ، د ۱۴۲۰/۱۲/۱ هـ.ق
 نېټې (۸۵۷) گنه فرمان او د
 ۱۳۵۱/۱۲/۱۲ نېټې (۲۶۴۲)
 گنه فرمان چې د ۱۳۵۱/۱۲/۲۹
 نېټې په (۲۳۲) گنه رسمي جريده
 كې خپور شوي او پر عايداتو
 باندي د مالياتو
 د قانون (۷۶) ماده چې
- مؤرخ ۱۳۶۰/۱۱/۳۰ ، شماره
 (۱۲) منتشره جريده رسمي شماره
 (۵۲۱) مؤرخ ۱۳۶۱/۹/۱۵ ،
 شماره (۱۳) منتشره جريده
 رسمي شماره (۶۷۰)
 مؤرخ ۱۳۶۷/۴/۳۱ ، شماره
 (۱۴) منتشره جريده رسمي
 شماره (۷۰۴) مؤرخ
 ۱۳۶۸/۸/۳۰ ، فرمان شماره
 (۱۰۶) مؤرخ ۱۳۷۱/۷/۲۸ ،
 فرمان شماره (۶۱۰) مؤرخ
 ۱۳۷۲/۱۰/۹ ، فرمان شماره
 (۳۶۶) مؤرخ ۱۴۱۹/۲/۲
 هجري قمری، جزء (ب) فرمان
 شماره (۳۰) مؤرخ ۱۴۲۰/۸/۲۳
 هجري قمری، فرمان (۸۵۷)
 مؤرخ ۱۴۲۰/۱۲/۱ هجري قمری
 و فرمان شماره (۲۶۴۲)
 مؤرخ ۱۳۵۱/۱۲/۱۲ منتشره
 جريده رسمي شماره (۲۳۲)
 مؤرخ ۱۳۵۱/۱۲/۲۹
 و ماده (۷۶) قانون ماليات بر عايدات

رسمي جريده

٦٤

منتشرة جريده رسمى شماره
(٢٥) مؤرخ ١٣٤٤/٢/٢٩ ملغى
مى گردد.

د ١٣٤٤/٢/٢٩ نېټې په (٢٥) گڼه
رسمي جريده کې خپور شوى دى
لغوه دى، گڼل کېږي.

حامد كرزى

رئيس جمهور، جمهورى

اسلامى افغانستان

حامد كرزى

د افغانستان د اسلامي

جمهوريت، جمهور رئيس

اشتراک سالانه

در مرکز و ولایات: (۵۰۰) افغانی
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
خارج از کشور (۱۵۰) دالر امریکائی

قیمت این شماره: (۱۰۰) افغانی

نمبر تېلفون دیکیتل: (۲۱۰۳۳۷۵)

تیراژ چاپ: (۵۰۰۰) جلد

**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

*The Decrees of the president
of Islamic Republic
of Afghanistan*

ISSUE NO :845

Date : 20th MARCH 2005